

брой **2(58)**

Юни 2006 г.

# **МОТО-РФОНЕ** news

**ГОДИНА XIII**

Издание за новините от семейството на FORD MOTOR COMPANY



РАЗКОШНИЯТ *не е обикновен*  
дори да се опитва

JAGUAR.COM

  
**JAGUAR**  
DIESEL



## S-TYPE TWIN TURBO DIESEL

Красотата *има много* измерения. Само *идеалната комбинация* от достойнство и изящен външен вид кара *всички* да обръщат поглед.

**MOTO-PHONE**  
02 984 22 45



## Уважаеми читатели на списанието МОТО-ПФОЕ НЮЗ,

Държите в ръце поредния брой на изданието за новините от семейството на **FORD MOTOR COMPANY**. Той е изпълнен с информация за важни премиерни продукти – новия **Ford Transit**, новото **Volvo XC 90** – за множество прояви, свързани с автомобилите, както и за най-сериозните инвестиционни проекти на МОТО-ПФОЕ през годината – новите фирмени комплекси в Плевен и Варна, които ще се открият до края на 2006-а.

Имаме повод и да обявим сериозен търговски успех – първо място по продажби за четирите месеца на годината. Конкретните цифри зад тази лидерска позиция на пазара са: 1405 продадени автомобили **Ford**, 131 броя автомобили **Volvo**, 50 нови оф-роудери **LAND ROVER** и 6 луксозни лимузини **JAGUAR**. С това общият ни пазарен дял възлиза на 13,4%, а ръстът, който отбелязваме спрямо същия период на миналата година (44%) изпреварва пазарния (27%).

Без съмнение, тези цифри са многозначителни. Предпоставка за успеха са бързо обновяващата се гама от качествени, практични и атрактивни модели на представяваните от нас марки, разработената регионална мрежа от представителства на МОТО-ПФОЕ, добре развитата и оборудвана сервизна база, допълнително предлаганите услуги за клиентите, както и 15-годишната традиция на компанията в България.

Предстои лято, изпълнено с разнообразни емоции – включително и автомобили! Използваме случая да ви поканим на нашите щандове по време на предстоящите традиционните изложения – Автомобилните салони в София, Варна и Пловдив. Както и на фирмените чествания, които предстоят през месец юли – с автосалони на открито и концерти в 15-те града,

в които имаме представителства – по случай 15-ия рожден ден на МОТО-ПФОЕ.  
**До нови срещи и с пожелание за добро здраве и чудесно настроение през летните месеци!**

*Редакционният екип*

### Dear readers of our **МОТО-ПФОЕ NEWS** magazine,

Here it is, our latest edition, informing you about the very hot premieres – the new Ford Transit and Volvo XC 90 – about some more interesting automotive novelties, as well as of our company biggest investment projects within this year – the new complexes in Pleven and Varna, to be opened till the end of 2006.

We are also proud to announce a big sales success for the first quarter of this year – МОТО-ПФОЕ's first place in the market.

The sales volume behind this fact with 1 405 Ford vehicles, 131 Volvo cars, 50 Land Rover off-roaders and 6 Jaguar limousines granted us 13.4% total share of the car industry in Bulgaria. Something more, the sales growth of МОТО-ПФОЕ (44%) for the period compared to the same one in 2005 substantially exceeds the overall market trend (27%).

These facts are the result of the rapidly developing range of qualitative products that we offer, as well as of serious efforts in further improving the company network of facilities and services.

The summer of 2006 is coming, full of emotions and passions, including automotive ones. We are taking the chance of inviting you to visit our company stands at the traditional Motor Shows in Sofia, Varna and Plovdiv.

We will also be glad to meet with you during the celebrations of our company 15th birthday. On this special occasion there will be a Road Show in July in all the 15 cities where we are presented. Looking forward to meeting you soon, we wish you a wonderful summer time!

**МОТО-ПФОЕ NEWS** magazine team

## фирмени новини

- 02 *калейдоскоп*
- 04 Пролет в аванс
- 06 *представя ме Ви...*

## FORD

- 08 До Габрово и назад с **FORD MONDEO**
- 12 40 години Transit  
Наг 5 000 000 по пътищата
- 14 Международен тест-драйв  
на **FORD TRANSIT**
- 16 В разговор за новия **FORD TRANSIT**
- 22 Новият **FORD RANGER**
- 23 **FORD** е начело на продажбите...
- 24 София – карнавален граз
- 25 *Ford новини*

## LAND ROVER

- 27 **RANGE ROVER** – автобиография на успеха
- 30 Крепостта на **LAND ROVER**
- 34 Новите грехи на царя
- 35 **LAND ROVER** покори небето
- 36 e\_Land – погледът на **LAND ROVER**  
към бъдещето
- 38 *Land Rover новини*

## VOLVO

- 40 Новото **VOLVO XC90**
- 43 **VOLVO** и карибски прирати 2
- 44 **VOLVO S60**
- 46 *VOLVO новини*
- 48 **VOLVO C70** свърши!
- 49 *Маршрути: София – с. Равно поле*

## JAGUAR

- 52 Клуб **JAGUAR**
- 54 **JAGUAR** партни
- 58 XJ 13 Непреклонният пред съдбата
- 60 XJ 220 – рожен от страстта
- 62 **JAGUAR** – най-добър експлоатиран  
автомобил на 2006
- 64 *INFO*



**МОТО-ПФОЕ** news

Издава „МОТО-ПФОЕ“ ЕООД

РАЗПРОСТРАНЯВА СЕ БЕЗПЛАТНО

**Редактори:** Светла ВАСИЛЕВА - отговорен редактор  
Христина БАЕВА, Ивелина НИКОЛОВА, Даниела БАУЛОВА,  
Мария САВОВА, Владимир ЕФТЕНОВ, Рагостина ГАНЕВА  
**Снимки:** архив и Петър ПЕТРОВ

**Дизайн:** Борис АЧКОВ  
Пламен Момчилов  
**Препечатна подготовка:** Double T  
**Печатница:** Снекър АД

# МОТО-ПФФЕ ЩЕ Е БЛИЗО И ДО КЛИЕНТИТЕ СИ В ПЛЕВЕН

*Стартира един от най-големите инвестиционни проекти на МОТО-ПФФЕ – изграждането на 15-ия ѝ комплекс, който ще се намира в гр. Плевен. Основният камък и капсула с послание бяха положени от собственика на компанията – г-н Карл-Хайнц Пффе и от кмета на Плевен – г-н Найден Зеленогорски. Това отбеляза началото на проекта от 2,5 млн. лева, който ще се разгърне на площ от 4,2 декара на Входната артерия на града от столицата и ще обхваща изграждането на търговски и сервизен комплекс на три нива с подземен паркинг.*

В салоните на плевенския филиал, чието официално откриване се очаква на 12 октомври 2006 г., първоначално ще присъстват автомобилите **Ford** и **Land Rover**. В бъдеще там ще бъдат изложени и четириколесните представители на марката **Volvo**.

Изграждането на 15-ото представителство на МОТО-ПФФЕ символизира не само амбициозното развитие на компанията, а и непрекъснатия ѝ стремеж да бъде винаги в услуга на своите клиенти. То съвпада с 15-годишния ѝ юбилей, който ще бъде съпътстван през годината и от групи мероприятия – за приятна изненада на всички приятели на марките **Ford**, **Volvo**, **Land Rover** и **Jaguar**.



## MOTO-PFOHE GETS CLOSER TO ITS CUSTOMERS IN PLEVEN

One of the biggest investment projects of Moto-Pfohe started – the construction of its 15th complex, that will cost 2,5 mln. BGN and will be situated on the area of 4,2 decares in the city of Pleven. The foundation-stone and a capsule with message for future generations were laid by the company's owner Mr. Karl-Heinz Pfohe and the mayor of Pleven – Mr. Nayden Zelenogorski.

The three-floor complex with underground parking lot will facilitate at first the customers of Ford and Land Rover. At a later stage there will also be offered the automobiles of Volvo.

The official launch of the new complex is expected October 12<sup>th</sup>, 2006.



# НОВ КОМПЛЕКС НА МОТО-ПФФЕ И ВЪВ ВАРНА

На 22.05.2006 г. първата копка извърши г-н Карл-Хайнц Пффе. „Наш собствен дом във Варна е мое отгавнашно желание. Новият ни комплекс е абсолютна необходимост за клиентите ни. Полагаме всички усилия да им предоставим най-доброто – още до края на настоящата година!“ сподели собственикът на МОТО-ПФФЕ.

### ЦИФРИ И ФАКТИ

**Местонахождение:** срещу летище Варна

**Парцел:** 14 295 м<sup>2</sup>

**Разгърнатата застроена площ:** 3 783,43 м<sup>2</sup>

**Автосалони:** 4 броя – за **FORD**, **VOLVO**, **JAGUAR** и **LAND ROVER**

**Допълнителни удобства за клиентите:** Застрахователен брокер; Център за продажба на употребявани автомобили; Рент а кар и гр.



## NEW MOTO-PFOHE COMPLEX IN VARNNA

May 22<sup>nd</sup>, 2006 the first sod of the new complex took place in the presence of MOTO-PFOHE owner, Mr. Karl-Heinz Pfohe, media representatives, official guests. "It has been my long dream to have our new home in Varna. It already became a must, in order to meet our customers' needs and demands. Therefore we will do our best to officially open the complex till the end of this year", shared Mr. Pfohe.

The new MOTO-PFOHE complex in Varna is just against the airport, the total ground is 14 295 sq.m The new building will take 3 783.43 sq.m There will be 4 separate showrooms for all represented brands - FORD, VOLVO, JAGUAR, LAND ROVER. To assure customers' satisfaction there will be used cars area, rent a car, insurance company within the new complex.



# МОТО-ПФОЕ ПРЕДОСТАВЯ ЧЕТИРИ АВТОМОБИЛА НА БЪЛГАРСКИЯ ФУТБОЛЕН СЪЮЗ

*В изпълнение на договор за сътрудничество от януари 2006 г. управителите на МОТО-ПФОЕ връчиха ключовете на четири нови автомобили на президента на БФС – г-н Борислав Михайлов. Церемонията се състоя във фирмения комплекс в столичния ж.к. "Люлин".*



Шведският всъдеход **Volvo XC 90 V8**, новата **Ford Fiesta** и доказалият се **Ford Transit** са първите предоставени автомобили по четиригодишното споразумение. Съгласно него и в качеството си на официален партньор на БФС, компанията ще осигурява транспорта за всекидневната организационна дейност на Съюза и за пътуването на селекционерите до мачовете.

Това е поредното успешно сътрудничество на МОТО-ПФОЕ с големите спортни организации в България. От 1994 г. насам компанията е официален партньор на БОК и българските олимпийски отбори, а от 1996 г. е генерален спонсор на футболния турнир за Купата на България.

## "МОТО-ПФОЕ" GRANTED FOUR AUTOMOBILES TO THE BULGARIAN FOOTBALL UNION

Executing a contract for collaboration from January, 2006th, the General Managers of Moto-Pfohe bestowed the keys of four automobiles - Volvo XC 90 V8, two Ford Fiesta and Ford Transit to the president of the BFU – Mr. Borislav Mihailov. The ceremony took place at the complex of the company in Liulin.

According to the 4-year agreement Moto-Pfohe should provide vehicles for the everyday activities of Union's administration, as well as for the transport needs of the junior football teams and their trainers.

## ЗЛАТНАТА АРМРЕСТИНГ ЛИГА ГОСТУВА НА „МОТО-ПФОЕ“

Наред с останалите спортове, които подпомага, МОТО-ПФОЕ партнира за четвърти пореден път и на "Златната армрестинг лига". Тази година нейният първи кръг се проведе във фирмения комплекс в ж.к. "Люлин". Осемте най-силни мъже на България премериха сили с дясна и лява ръка. Безусловен победител и с двете е Лъчезар Савчев (238 точки), следван от Мартин Додов (213 точки) и Стефан Митов (179 точки).

"Златната армрестинг лига" се организира от Българската федерация по канадска борба. Състезанието обхваща осем кръга, като домакин на последния, през месец октомври, отново е МОТО-ПФОЕ. Наградата за крайния победител е половин килограмово златно ключче, което ще бъде връчено лично от патрона на лигата – г-н Христо Стоичков.



## THE GOLDEN ARMWRESTLING LEAGUE IS A GUEST OF MOTO-PFOHE

For the 4<sup>th</sup> consecutive year MOTO-PFOHE collaborates with the Golden Armwrestling League. Its first contest in 2006 took place in the Liulin company's complex. The 8 strongest men in Bulgaria measured their strength with right and left hand. The undoubted leader with both hands is Lachesar Savchev who scored 238 points, followed by Martin Dodov (213 points) and Stefan Mitov (179 points).

The Golden Armwrestling League comprises eight contests. The reward for the final winner is 0,5 kg golden bar. It will be bestowed by Mr. Hristo Stoichkov.





За десети пореден път МОТО-ПФОЕ организира своя пролетен бал и обедини модните и бизнес среди в благородна инициатива. Това е една традиционна проява, която подпомага абитуриенти-сираци от контингента на БЧК във Важен за тях миг – раздялата с училището и поемане по пътя на живота.

# ПРОЛЕТ В АВАНС 2006



## Spring In Advance 2006

Traditionally MOTO-PFOHE organised its 10<sup>th</sup> charity fashion show "Spring in advance" and together with the Bulgarian Red Cross lent a helping hand to orphan secondary-school leavers so that they can have an unforgettable farewell ball.

The fashion show was on a high level, presented by the models of the "High Level" Agency. The demonstrated clothes originated from the spring-summer collections of the prosperous designers Maria Nedkova and Yordanka Chernaeva. More colors and fresh spirit were gained by the salsa dancers and the Fiesta cocktails.

The anniversary of the initiative coincided with the highest gathered sum up to now – 17437 BGN.



Средствата се събираха по време на представянето на новата модна колекция пролет-лято 2006 на известната ни дизайнерка Мария Недкова. В комплекса на МОТО-ПФОЕ в кв. Младост с тоалетите ѝ дефилираха манекенки от агенция "Хай Левъл". Колегиален комплимент беше направен и от Йорданка Чернаева, чиито идеи в облеклото допълнително очароваха гостите и бъдещите абитуриенти.

"Цветното" настроение на "Пролет в аванс" се поддържа и от темпераментните салса и фламенко танци, както и от авторските коктейли с тоновете на новата **Ford Fiesta**.

Юбилеят на инициативата съвпадна с най-високата събранна сума до момента за децата абитуриенти - 17 437 лв.





За шести път МОТО-ПФОЕ връчи **най-престижната награда ИКАР** – тази за цялостен принос в българския театър. Получи я **Наум Шопов**, за когото 2006г. е и юбилейна. Наградата бе връчена от г-н Атанас Фурнаджиев, управител на МОТО-ПФОЕ, който с гордост поздрави твореца в най-милият за него миг – този на безкрайна почит пред изправената на крака публика.

The culmination of the **IKAR theatre awards ceremony** was the award for the entire work of **Naum Shopov**, given for the sixth time by **MOTO-PFOHE**. Mr. Furnadjiev was proud to welcome the "Creator" in the dearest moment of endless applause and respect of the audience.

През годините наградата са получавали най-големите и най-обичаните: Георги Калоянчев, Стоянка Мутафова, Коста Цонев, Гриша Островски, Цветана Манева и Стефан Данаилов. Всички те са вече част от театралното семейство на МОТО-ПФОЕ.



представяме Ви...

## Новият управител на фирмен комплекс „Младост“, София

### ВИЗИТКА

*Име: Вася Колева  
Родена: 27. 10. 1960 г.,  
гр. Монтана  
Зодия: Скорпион  
Хоби: Обича киното и  
да пътува*

*Любим автомобил: Новият Ford Focus*



#### *Кое е най-важно да знаем за Вас?*

Завършила съм висшето си образование в Университета по национално и световно стопанство, специалност „Маркетинг и мениджмънт“. Работя в МОТО-ПФОЕ вече 13 години, като през първите седем ръководех филиала в гр. Монтана. Работата в този по-слабо развит икономически регион беше трудна, но интересна. С екипа успяхме да наложим марката Ford и да осигурим доброто пазарно присъствие на МОТО-ПФОЕ.

През септември 2002 г. бях назначена за „Ръководител продажби на филиал „Люлин“ в гр. София. Заемах тази длъжност до април 2006 г., когато станях управител на столичния филиал на МОТО-ПФОЕ в кв. „Младост“.

#### *Като какъв човек се определяте?*

Много възискателен. Принципна съм и справедлива в отношението си към колегите.

#### *Какво Ви предизвиква в работата?*

Новостите! Работата в МОТО-ПФОЕ е много интересна и динамична. Всеки ден е необходимо да решавам казуси, които нямат предварителен отговор. Това изисква пълна концентрация и непрекъснато повишаване на качеството.

#### *Как изглежда комплекс „Младост“ през Вашите очи?*

Ново, модерно предприятие, с прекрасен колектив, много и мили клиенти, което ангажира всеки работещ в него да дава максимума от това, на което е способен.

#### *Къде откривате Вашите мениджърски промени, ако има такива?*

Ръководенето на екип от хора е важна и отговорна задача за всеки мениджър. Необходимо е да бъдеш изключителен професионалист, да имаш качества да убеждаваш колегите си във взетите решенията, да ги „заразиш“ със собствения си ентусиазъм, да спечелиш доверието им и те да могат да разчитат винаги на теб. За мен това е най-важното и е формулата за сплотен екип, което, разбира се, е предпоставка за доброто предлагане на пакета услуги към клиентите на МОТО-ПФОЕ.

#### *Как минава работния ден на мениджъра Вася Колева?*

Денят започва в 8:00 часа с чаша кафе на терасата на комплекса. Каня всички, които не са ни посетили и не са се насладили на прекрасния изглед към Витоша, да го направят. Наистина е хубаво начало за деня.

След него следва всекидневният преглед в трите основни отдела, отговарящи за продажбата на нови и втора употреба автомобили, резервните части и сервиза. С колегите правим анализ на задачите, обсъждаме важни търговски сделки, решаваме възникналите текущи проблеми.

Голяма част от деня ми преминава и в срещи с клиентите на комплекса. От разговорите си с тях разбирам къде сме се справили добре и в кои области трябва повече да насочим усилията си, така че да подобрим качеството на нашите услуги.

Денят завършва късно там, където е започнал.

### BUSINESS CARD

*Name: Vasia Koleva  
Born on: 27<sup>th</sup> of October, 1960 in Montana  
Sign: Scorpio  
Hobby: To watch movies and to travel  
Most favorite car: The new Ford Focus*

Mrs. Vasia Koleva is the new Manager of Moto-Pfoe's dealership in Mladost, Sofia. She has graduated at the University of National and World Economy, speciality Marketing and management. Her career for the company has begun 13 years ago when she was appointed for Manager of the corporate dealership in Montana. From 2002nd till April, 2006th she has been Sales Manager of the complex in Liulin, Sofia.

## МЕЖДУНАРОДНО ПРИЗНАНИЕ ЗА СЛУЖИТЕЛ НА „МОТО-ПФОЕ“

Наг 35 000 души от цял свят посетиха най-голямото европейско изложение за мултимедийно оборудване за автомобили – „Car + Sound“, в Зинсхайм, Германия. Основен акцент на тазгодишния панаир бяха фантастичните възможности на dolby surround звука в превозните средства. *Dolby, Alpine, Kenwood, Pioneer* и *Axion*, съвместно с организатора *EMMA*, обърнаха внимание на последните иновации и новини в областта.

Под тежката преценка на жури от 26 представители от 10 нации започна и състезанието *EMMA@work* за най-бързо инсталиране в автомобил на оборудването на *Axion, Pioneer, MB Quart, Helix* и *AIV*. Петчленният екип от България, в чийто състав участваше и служителят на МОТО-ПФОЕ, Радослав Радичев, успя в рамките на 48 часа да приключи с монтирането на цялостното оборудване и с преднината си пред холандския тим беше еднородно обявен за победител. Връчени му бяха наградите: *Best of Sound, Best of Install, Most Bonus Points* и *Cars & Garage*. Отличеният професионализъм на г-н Радичев е неизменна част и от всекидневната му работа за компанията и нейните клиенти.





Любим автомобил: *Ford Escort Cosworth*

представяме Ви...

## Новият шеф на продажбите във филиал „Люлин“ София

**ВИЗИТКА**

*Име: Николай Димитров  
Роден: 21 август 1978 г., гр. София  
Зодия: Лъв  
Хоби: Спорт, автомобили, музика, филми,  
пътуване из страната*

### BUSINESS CARD

*Name: Nikolay Dimitrov  
Born on: 21st of August, 1978 in Sofia  
Sign: Leo  
Hobby: Sport, automobiles, music, movies, to travel  
around the country  
Most favorite car: Ford Escort Cosworth*

Mr. Nikolay Dimitrov is the new Sales Manager of the Moto-Pfohe dealership in Liulin, Sofia. He has graduated in 2002 at the University of National and World Economy, speciality Economics and Management of Social and Cultural Issues. His work for the company has begun in 2001 at the position of traveling salesman. Subsequently he was promoted to salesman of Volvo automobiles and after that to person in charge of the whole Volvo department in the corporate dealership.

Николай Димитров е новият ръководител продажби на столичния филиал на МОТО-ПФОЕ в кв. „Люлин“. Завършил е математическата гимназия „Паусий Хилендарски“ в гр. София с профил „Математика и информатика“. През 2002 г. приключва и висшето си образование в Университета за национално и световно стопанство, специалност „Икономика и управление на социално-културната сфера“.

Започва работа в компанията през 2001 г. като търговски пътник. Първата му сделка е и първият продаден в страната автомобил **Ford Focus Ghia 1.8 TDCi**. Сключена е на 6 декември 2001 г. по време на автомобилното изложение в зала „Фестивална“, гр. София. През май 2002 г. е назначен за търговец на автомобили **Volvo**. Задълженията му значително се увеличават през март 2005 г., когато е определен за позицията „Отговорник на сектор **Volvo**“ в представителството на МОТО-ПФОЕ.

На качества на г-н Димитров клиентите отговарят с доверие, а мениджмънтът на компанията - с позицията „Ръководител продажби за филиала в кв. „Люлин““. От април 2006 г. на професионалната му преценка и компетентност разчита значително по-голям екип от търговци, а решенията му вече определят пазара на четири марки - **Volvo, Ford, Land Rover** и **Jaguar**.

Г-н Димитров обича работата си и „неудобствата“ в нея – натовареното всекидневие, претенциозните клиенти. Мотивират го екипността и високият професионализъм на колегите му в МОТО-ПФОЕ.



### INTERNATIONAL REWARD FOR AN EMPLOYEE OF MOTO-PFOHE

Over 35 000 people from all over the world came to see the biggest European exhibition for mobile entertainment „Car + Sound“, held in Sinsheim, Germany. Dolby, Alpine, Kenwood, Pioneer and Axion, together with the organizer EMMA, paid special attention to the latest innovations in the field.

Under the judgment of a jury of 26 members from 10 nations began the competition EMMA@ work for fastest install of Axion, Pioneer, MB Quart, Helix and AIV equipment in an automobile. Dur-

ing the 48 hour rivalry with the Holland team the Bulgarian participants, among which Mr. Radoslav Radichev, an employee of Moto-Pfohe, gained the lead and finally took the first place. They received the rewards Best of Sound, Best of Install, Most Bonus Points and Cars & Garage. The highly appreciated skills of Mr. Radichev are also part of his everyday professional work for the company and its clients.



*В първите дни на пролетта МОТО-ПФОНЕ покани журналистите на тест драйв на Ford Mondeo. Идеята беше те не само да си припомнят качествата на познатия им вече автомобил, но и да изпробват най-икономичния "дизел на дизелите" – 2,2-литровия Duratorq TDCi, 155 к.с. с 400 Nm въртящ момент и със среден разход на гориво – 6,1 л/100 км.*

# ДО ГАБРОВО И НАЗАД

# С FORD MONDEO





Освен с пестеливия си и мощен двигател предложението за изпитание **Ford Mondeo** беше и с промоционална цена, по-ниска с 4500 лв. И как да не потеглиш с такъв автомобил по подбалканския път за Габрово – към града, чийто жители знаят цената на парите и са прословути със своята пестеливост?!

Утрото на 31 март 2006 г. ни събра на бензиностанцията на "Петрол" под моста Чавдар. Изборът ѝ за стартова точка не беше случаен. За медия-представителите бяхме подготвили гореща новина – за всеки клиент на МОТО-ПФОЕ, закупил нов **Ford, Volvo, Land Rover** или **Jaguar**, „Петрол“ ще осигурява безплатен първи резервоар с гориво.

След това 6-те тестови автомобила **Ford Mondeo** се отправиха на път под лъчите на мартенското слънце. Всъщност времето отначало се мръщеше, следвайки прогнозите на синоптиците, но после сякаш отхвърли наложеното му вето и широко се усмихна над колоната от автомобили с брандиранката на МОТО-ПФОЕ. Тяхната първоначална кротост на пътя също се оказа заблуждаваща. Едва напуснала пределите на големия град, редицата се разчупи, като повечето ѝ участници минаха в скоростната лента. Наред с по-предпазливите шофьори имаше и привърженици на високия адреналин, като всички бързо се убедиха, че сегаят зад волана на автомобил, който не би ги подвел – нито при спокойния, нито при динамичния стил на управление.

Не липсваха и типичните състезателни "закачки" и често можеше да се види **Mondeo** да изпреварва **Mondeo** с мощта на 155-те си конски сили и с учудващо слабо покачване в разхода на гориво. Комфортното пътуване ни накара да забудим представа за времето и първото уговорено спиране ни се стори почти веднага след старта. Някои от шофьорите отстъпиха мястото си на своите колеги, за да могат и

те да поставят високите си изисквания към управлението на автомобила.

Това, че **Mondeo** е кола за хора с амбиции, пролича най-силно в последвалите минути. Газта беше „настъпена“ и стрелката на скоростомера подскочи до 225 км/ч. Газ, спирачки и изпреварване - динамичност в пълния смисъл на думата. Не по-малко възторжен от всички беше и основният виновник – 2,2 **Duratorq TDCi**. Неговото ръмжене обаче почти не достигаше до нас, пътниците. Прилепени за седалките от триточковите обезопасителни колани, не усецахме неудобството на скоростта и убиването ѝ. В началото гледахме съсредоточено пътя, но после се отпуснахме в приятни разговори за колата.

Разбира се, не пропуснахме и факта, че при представянето на първия модел, в далечната 1994 г., **Mondeo** е първият в сегмента, който предлага като стандартно оборудване предната въздушна възглавница за водача. Той е и първият модел на **Ford**, проектиран изцяло виртуално със специализирания **СЗР** софтуер на компанията, а реалния прототип на колата е дал невероятна малко инженерни грешки. Всеки от тестващите за пореден път се удиви на "безгрешността" и достойнствата на този автомобил.

## FORD MONDEO –

### ЧЕТИРИКОЛЕСНИЯТ НИ СПЪТНИК

- изключителна комбинация от динамика, икономичност, комфорт и външна елегантност
- прецизност в движението, гарантирана от усъвършенстваното предно и задно окачване
- стабилно при висока скорост шаси
- мощни спирачки с **ABS** и електронно разпределение на спирачната сила (**EBD**).
- здрава защитна клетка и интелигентна система за защита (**IPS**) – водеща в класа си безопасност
- голям избор от двигатели, ръчни и автоматични трансмисии.

### 2,2 I DURATORQ TDCi –

#### ЛИДЕР В ДИЗЕЛОВАТА СЕРИЯ ДВИГАТЕЛИ:

- върхова мощност в гамата – 155 к.с.,
- максимален въртящ момент от 400 Nm при 1800 оборота
- свръхикономичност (л/100 км):
  - извънградско: 4,9 л;
  - градско: 8,2 л;
  - смесен режим: е 6,1 л.





“Чувствам се изключително комфортно, седнала отзад. Удобно ми е, дори при състезателните цели на колежата” - бяха думите на журналистката до мен. “Почакай тогава да видиш моя елегантен стил на управление” – добронамерено се пошегува придружаващият я от екипа. А на въпроса ми за пестеливостта на този двигател, водачът отговори: “Щом при моето шофиране гори толкова...” - кратък, но безусловен коментар.

Неусетно стигнахме до табелата на Габрово. Оттам колоната продължи успокоена към Етъра, прекосвайки града на най-пестеливите българи, които часове по-късно щяха да отпразнуват 1 април, деня на шегата – с много тържества, изложби и с типичния габровски хумор. Не след дълго оставихме шестте **Ford Mondeo** на заслужена почивка до голямото каменно “пано” на етнографския комплекс “Етъра”. След разходка сред старите възрожденски къщи и занаятчийски работилници се събрахме край традиционна българска трапеза.

Отпочинали се върнахме при очакващите ни за обратен път автомобили **Mondeo**. Колоната потегли бавно, под зоркия “поглед” на разположените край пътя обективи. След фотосесията 2,2-литровият **Directorq TDCi** ни отнесе за минути до филиала на МOTO-РФОНЕ в Габрово. Там ни посрещнаха със студени напитки, топло гостоприемство и разкази за близо 15-годишната традиция на **Ford** в града.

## ПРИСЪДАТА НА ПОЗНАВАЧИТЕ

“Независимо от очакваната към края на годината смяна на поколенията, „настоящото издание” на **Ford Mondeo** си остава едно от най-зрелите и интересни предложения в средния клас, превъзхождащо с качествата си дори значително по-нови негови представители.”

*Георги КОЛЕВ, сн. „Auto Motor und Sport“*

“Външното излъчване и функционалният интериор могат да доведат до най-изтънчения вкус. Управлението на автомобила е прецизно и сигурно благодарение на усъвършенстваното предно и задно окачване, докато шасито остава изключително стабилно и при високи скорости.”

*Явор ФУРНАДЖИЕВ, сн. „Auto Actual“*

**“Mondeo 2.2 TDCi** изминава 20 км с литър нефта!

...Струва си да се отбележи, че 16-клапанният 4-цилиндров турбодизел осигурява със сигурност най-добрата възможна комбинация от минимален разход на гориво и впечатляващо добра динамика.”

*Красимир МИЛАНОВ, в. „Монитор“*

“Буйният нрав на машината изненада и един от най-опитните шофьори от гилдията, с 30-годишен стаж зад волана, карал и състезателни коли, но недолгобавец “печките”. При първото потегляне колежата не успя “да обяди” мощната машина... но след като влезе в ритъм, доскорошният привърженик на бензиновите агрегати до края на пътуването не спря да се възхищава от динамичните качества на машината.”

*Ангел ДИМИТРОВ, сн. „Авто Журнал“*



Потеглихме обратно за София с мощните и същевременно икономични машини, които през този ден за пореден път демонстрираха качествата си пред местващото ги братство на автомобилните журналисти. Завръщането към софийските заръствания и ежедневието не ни изнерви. Денят вече преваляше, но бързият ни набег до Габрово и назад беше приключил

неусетно – едно комфортно, отпочиващо и зареждащо преживяване с невероятния **Ford Mondeo!**

*Наследникът на познатия ни Ford Mondeo ще бъде представен в края на годината на автомобилното изложение в Париж.*



## TO GABROVO AND BACK WITH FORD MONDEO

In the beginning of the spring "Moto-Pfohe" organized a media test drive of Ford Mondeo. Not only to remind about the numerous qualities of this automobile but also to test the "diesel of diesels" - 2.2 l Duratorq TDCi with 155 PS, 400 Nm torque and fuel consumption in combined mode – 6.1 l / 100 km.

To the exceptional power and thrift of this engine was added a promotional offer - 4 500 BGN off the current price. Thus, the route of our trip was easily determined – the city of Gabrovo which habitants are mostly famous with their economical attitude towards money.

The test drive began in the early morning of March 31<sup>st</sup> with 20 media representatives, driving 6 Ford Mondeo vehicles.

The trip ran on different roads, but on each of them the superior dynamics and adequate demeanor of the car were noted. The passengers' mood was lively and positive remarks were often heard about Mondeo's comfort, precision and elegance. Some drivers preferred more aggressive speed, thus testing the abilities of 2.2l Duratorq TDCi to the full extend. Their common opinion about the surprisingly low fuel consumption and the fast acceleration was the consecutive prove of the world fame of this engine.

Where the speed reached 225 km/h the conversations naturally turned to the car's safety. For overall reassurance was reminded that back in 1994 the first Ford Mondeo was launched as the first car in its segment offering driver's airbag as standard equipment and with its Intelligent Protection System (IPS) the current model still sets safety standards in its class.

The media group kept its high spirit during the whole trip to the 'Etara' museum complex. Following lunch there the team was cordially welcomed at the office of Moto-Pfohe in Gabrovo and after a short break, the 6 Ford Mondeo test cars went on their way back to Sofia, securing to their crew a pleasant memory of this refreshing spring excursion!

### FACE TO FACE WITH FORD MONDEO:

- an exceptional combination of dynamics, comfort and elegance
- precision on the road, guaranteed by the advanced rear and front suspension
- stable in high-speeds chassis
- reliable ABS brakes with EBD.
- class leading safety with its rigid safety cell and its intelligent protection system

### THE 2.2 l DURATORQ TDCi

- on the top of the diesel series, offering 155 PS
- maximum torque of 400 Nm at 1,800 rpm
- extremely high fuel economy.

*Ford Mondeo's successor will be presented during the Paris Automobile Show 2006.*

# 40 години TRANSIT.



За повечето от нашите клиенти *Transit* се превърна в символ на успеха, в дясна ръка и партньор за успешно представяне на българския пазар. Търсеха се ниски експлоатационни разходи, за да се постигне конкурентоспособност, а ние дадохме следния пример: 10 автомобила *Ford Transit 2000*, изминаващи 50 000км на година, спестяват стойността на един нов *Transit*... *Ford Transit* показва, че е безопасен: безопасността е нещо, което клиентите ни са свикнали да приемат за даденост, но всъщност тази тема за нас е много важна и вие се убедихте, че *Transit* има безкомпромисен подход към нея. Здравината бе основна характеристика при избора на лекотоварния *Transit*, но важен бе и шофьорът, затова ние отговорихме и на неговите нужди.

Именно поради това екипът на *Ford* и МОТО-РФОНЕ решихме да изпратим подаряващо *Ford Transit* модел *2000*, и да приветстваме неговия последовател – *New Ford Transit* модел *2006*, с грандиозно шествие по случай 40-я рожден ден на гамата *Transit*.





# Над 5 000 000 по пътищата



The name of Ford Transit is well known for its success, being the right hand and the true partner to our clients on the Bulgarian market. The vehicle has proved its safety and reliability. But ranking the driver first by importance, we endeavor to answer his needs too.

The Ford team properly bid farewell to Ford Transit Model 2000 and welcomed its successor – New Ford Transit Model 2006 with a spectacular parade on the occasion of the 40<sup>th</sup> birthday of the Transit range. Models of various generations, the oldest of which dated from 1984, took part in the parade “40 years Ford Transit, over 5 million on the roads.” The parade started in the MOTO-PFOHE complex in Mladost and ended in the Transit Centre in Lulin, Sofia, which is the only showroom for Ford commercial vehicles in Bulgaria.



В тъй наречения „Парад – 40 години Ford Transit, над 5 милиона по пътищата“, показваме модели от различни генерации, най-старият от които от 1984г. В дългата колона се виждаха причудливи каравани, ванове, а шествието бе водено от шаси-кабина, която като че ли се усмихваше и позираше на безбройните камери, разположени по маршрута. А самият маршрут: стартът бе даден от МOTO-ПФOЕ комплекса в кв. Младост, през „топ център“ (тъй като Transit вече 40 години е в центъра на вашия бизнес), до Transit Centre в кв. Люлин – единственият салон за лекотоварни автомобили от гамата Ford в България.

И на рожден ден – като на рожден ден: песни, балони, много хора, които искат да разкажат какво се е случило с техния рожденник през годините на вярна служба, и разбира се, големи аплодисменти за „виновника“ – Ford Transit. Защото за вас и нас Transit означава много...



премиера

# МЕЖДУНАРОДЕН ТЕСТ-ДРАЙВ НА



# FORD TRANSIT

*Едновременно с представянето на новия **Ford Transit** в Бирмингам, се състоя международният му тест драйв за журналисти в Германия. Представители на медиите от близо 30 европейски страни пристигнаха във Франкфурт, за да оформят професионалното си мнение за качествата на най-съвременния представител в лекотоварната гама на **Ford**.*

Българските автомобилни журналисти бяха първите, които сегнаха зад волана на новия **Transit**. На път за град Майнц и обратно бяха тествани модели с къса и дълга база, като маршрутът минаваше по 400 километра магистрален, второкласен и третокласен път. Шофираше се в слънчево и дъждовно време, през равнинни и хълмисти райони с прави отсечки, редуващи се с чести и остри завои. Беше предоставена пълна възможност да се усетят подобренията в автомобила.

Заклучението на всички тестващи беше единодушно – новият

**Ford Transit** извежда стъпка напред утвърдилата се успешна концепция на модела. Дизайнът на предницата му е много по-симпатичен, вътрешното му пространство е максимално функционално, като поднася някои приятни изненади за потребителите, динамичността и маневреността му са завидни, а управлението му по нищо не се различава от това на лека кола. „Прилепен“ за пътя гори на най-острите завои **Transit** не изневерява на досегашната си слава, а към нея добавя и това, че гори натоварен е учудващо бърз автомобил.



# INTERNATIONAL

# TEST DRIVE OF FORD TRANSIT



The presentation of the new Ford Transit during the automotive exhibition in Birmingham coincided with the organized in Germany international test drive for journalists. The auto specialists from over 30 European countries came to Frankfurt to gain their first impressions on the most popular and modern light commercial vehicle of Ford.

The auto journalists from Bulgaria were the very first that sat behind the wheel of the new Transit. On their way to Mainz and back they tested the model with short- and long- wheelbase in sunny and rainy weather, on highways, second and third-class roads with steep slopes and sharp turns. The route was 400 km long.

The overall conclusion of the participants was that the new Ford Transit brings to even more successful end the already proven concept of this automobile.





# В РАЗГОВОР ЗА НОВИЯ FORD

*По време на тест-драйва в Майнц се срещнахме не само със съвременния представител на Ford Transit, но и с част от неговите създатели – дизайнери и инженери на Ford. С тях имахме възможност да разговаряме веднага след свежите си лични впечатления за модела. В непосредствен диалог зададохме въпросите си и обсъдихме подробно качествата на автомобила. По-долу споделяме мнението си и цитираме част от отговорите на авторите на Transit.*

## Дизайн

От пръв поглед забелязахме, че Transit има различна визия. Направи ни впечатление променената му предница с най-голямата синя емблема на Ford – явен израз на гордост. Но особено се изненадахме, че новият лекотоварен автомобил изглежда „прибран“ и далеч не тромаво. Профилът му, макар и семпъл, постигаше част от чара на леката кола, при това без да са намалени габаритите му.

В купето се усещаше простор – ефектът от по-големите прозорци и светлата долна част на таблото. Промените по него бяха забележими, а всъщност и очаквани – все пак седяхме в новия модел. Но искрено ни изненада размерът на волана и високо монтираният скоростен лост. Така шофьорското място ставаше по-компактно и... отново напомняше за това при леките коли.

Открихме толкова много места за багаж! Големи и функционални ниши, жабки, поставки за гребни

предмети, бутилки и папки. Нямахме да се разпиляват вече вещите ни и да ни разсейват, докато шофираме.

Да разполагаме с повече пространство, определено ни хареса. Поставката за лаптопа беше модерна и практична идея, а да можем и да зареждаме мобилните си телефони в купето – сигурно удобство.

Защо впечатленията ни са такива ни обясниха по-късно дизайнерите на Ford. И без да споменаваме знаехме, че досега видът на Transit винаги се е свързвал с „издръжливия ван“.

„Стремежът ни беше да постигнем естетика, която да създава силна емоционална връзка между автомобила и притежателя му. Угължените фарове, променената радиаторна решетка и предна броня, свежите тонове са елементите на новия, по-съвременен дизайн на Transit. В оформлението на купето съзнателно търсехме висока практичност, функционалност и удобство. Ето защо то е ергономично, с по-изтънчени материали, разполага



# TRANSIT

със съобразени с бизнес всекидневните отделения за вещи, както и с ново инструментално табло с интегриран скоростен лост и с по-малък волан."

## Комфорт

Добрият климат в купето, качественият звук на музикалната система, удобните седалки явно бяха нещо, на което можехме да разчитаме в *Transit*. **Hands-free**, **Bluetooth** и гласовият контрол не ни позволяваха да отместваме очи от пътя в името на комфорта. А когато концентрацията е по-добра, и пътуването минава леко и спокойно. Как са го постигнали, ни обясниха инженерите на **Ford**:

„Удобството е еднакво важно за шофьорите, прекарващи дълги работни часове зад волана, и за тези, които ползват *Transit* през свободното си време. За да им го осигурим, пътувахме с тях в продължение на дни, за да видим как ползват стария си *Transit* и от какво още имат необходимост.



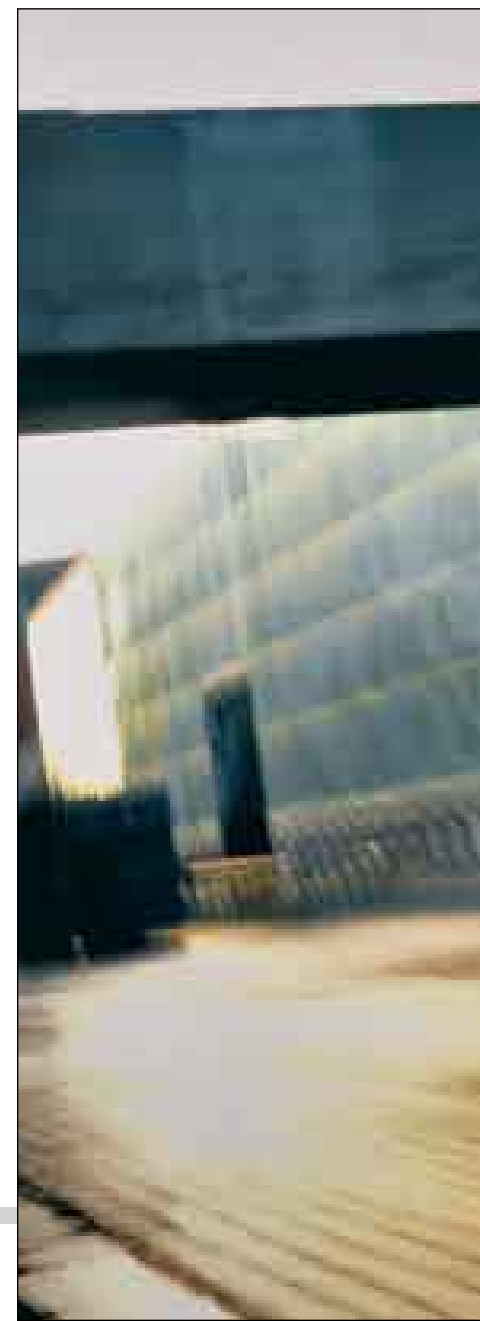


сии на **Ford Transit** са за различни бизнес случаи, но се използват еднакво лесно. Научихме, че модификациите на модела са 60! Впечатляващо.

„Преди да проектираме новия **Transit**, обхватно проучихме какво очакват клиентите от своя лекотоварен автомобил. Дори и с предложените над 500 разновидности, екипът ни установи, че е необходимо да създадем и версия с нисък покрив, средна колесна база и увеличено багажно пространство, която да е идеална за достигането до места с ограничена височина като подземните паркинги, например. Разработихме я във вариант на ван и бус.“

### Двигатели

Натиснахме педала на газта и натовареният със 750 kg **Ford Transit** - дълга база, висок покрив, достигна неусетно 160 км/ч. Следяхме с удоволствие пътя от „повдигнатата“ му кабина. И всички ни правеха място, уважавани, че сме „по-големи“, без дори да подозират колко малко усилия ни костваше управле-



Сега предлагаме три нива на отопляване и вентилиране, десет възможни конфигурации на седалките, круиз контрол, наличен за първи път в модела, помощ при паркиране на заден ход, автоматични чистачки и светлини, електрически стъкла, взграден алармен часовник, управление на музикалната система от волана, сателитна навигация, **hands-free** и **Bluetooth**. И това е само малка част от комфорта на **Ford Transit**.”

### Товарно пространство

Товарът не ни пречеше да сме бързи, напротив - правеше автомобила още по-стабилен. Обърнахме внимание, че вратите към „носещата“ част на **Transit** са оптимизирани максимално да облекчават работата. А знаем, че в момент на товаро-разтоварни дейности и най-малките подобрения се превръщат в голямо предимство.

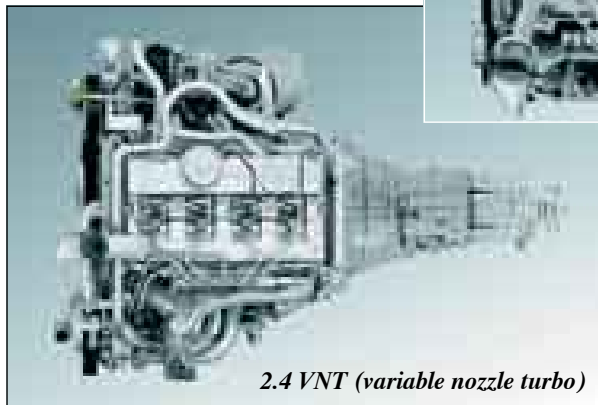
Еднотонната и двутонна вер-



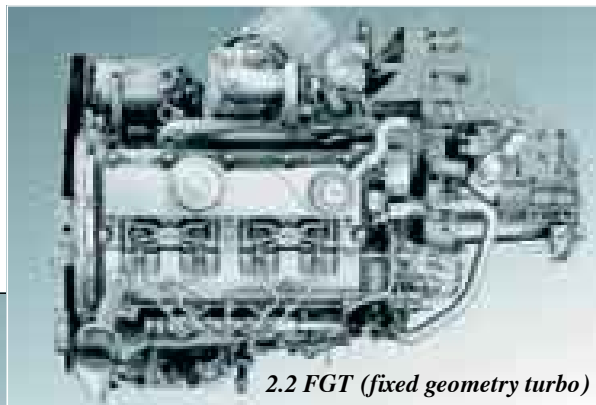


2.2L Duratorq TDCi diesel engine

четириклапаново семейство е от 6 дизелови и 1 бензинов агрегат. Разпределени са между моделите с предно и задно задвижване, като първите разчитат на 2,2-литрови **Duratorq TDCi** с 85 к.с., 110 к.с. и 130 к.с (среден разход на гориво от 8 л. на 100 км при смесен цикъл), както и на 2,3-литров **Duratec**, 145 к.с., а вторите – на 2,4-литрови **Duratorq TDCi** със 100 к.с., 115 к.с. и 140 к.с.



2.4 VNT (variable nozzle turbo)



2.2 FGT (fixed geometry turbo)

нието на автомобила.

Разговорите ни не се заглушаваха от шума на двигателя. Но той – разбрахме от инженерите, е съобразен да щади не само слуха, но и природата и най-вече... бюджета.

„Важно беше двигателят на **Transit** да отговарят на **Euro 4** стандарта, задължителен за всички лекотоварни автомобили от началото на 2007 г. Напълно новото

(среден разход при смесен цикъл на управление от 8,7 и 9,8 л. за 100 км).“

Трансмисиите са 5- или 6-скоростни ръчни **Durashift**, в зависимост от избора на двигател.

### Динамика

Няколкото по-остри завоя бяха изпитание за нас и **Transit**, но останалите „залепени“ за пътя, дори увеличихме скоростта. След всички



спирачни подобрения и електронни системи на модела беше изlišно да се притесняваме и да се взираме напрезнато в трасето. Интуитивно разбрахме, че можем да разчитаме на прецизността на автомобила.

„При динамиката на **Ford Transit** използвахме същите критерии, като при леките ни автомобили. „Екипирахме“ модела с: **CANBus** система, вентилирани предни и масивни задни спирачни дискове, **ABS**, **EBD** (система за електронно разпределение на спирачното усилие), **ROM** (защита при преобръщане), **ESP** (електронна програма за стабилност), **BTCS** (система за контрол на спирачното триене), тракшън контрол, по-бързо предавателно отношение и др“, научихме в разговора с инженерите.

### Безопасност и сигурност

Да си сигурен в автомобила и в своята безопасност, е винаги от основно значение. Естествено, нашата презумпция по време на път беше да не мислим за неприятностите. Но гледната точка на **Ford** при разработването на модела е била съвсем различна:

„В **Transit** единствено безопасността не е по-избор. Променихме структурата на предницата, което я направи по-устойчива на леки удари. Въздушната възглавница за шофьора вече е стандарт в оборудването, а специалната – от 120 литра, е достатъчно голяма, за да защити и седящите до него пътници.

Работихме много и над сигурността на автомобила. Сега **Transit** и товарът му „се охраняват“ от: две нива на аларма, включващи **Thatcham Category 1**, пасивна система против кражба, самозареждащ се водонепромокаем запалителен



ключ, заключващ механизъм на предния капак, светлини със забавено изгасяне и първата за индустрията конфигурируема заключваща и отключваща система.“

### Цената

Дълго разговаряхме с екипа на **Ford**, но изненадата ни беше поднесена накрая - всички тези подобрения не повишаваха особено цената на **Transit**, дори го правеха по-изгоден за клиента. Поискахме обяснение:

„Реално цената на новия **Ford Transit** няма да е значително по-висока. Но друго е по-важното. Гордеем се, че успяхме да понижим крайната му стойност за притежателя

му. Двигателите са по-икономични, сервизирането им е през по-големи интервали от време, животът на компонентите е удължен на 250 000 мили (400 000 км), улеснен е достъпът, ремонтването и подмяната на различни елементи от **Transit**.

Да не забравяме и ползите, като понижения риск при пътуване, сигурността, безопасността, лекото управление и, разбира се, комфорта, които нямат парична стойност.“

**Благодарихме на създателите на Ford Transit. Да шофираш или да пътуваш с този Ван, беше истинско удоволствие. Няма да сме егоисти, ще го пожелаем и на Вас. На добър път!**





# THE NEW FORD TRANSIT

## Design

The elements of Ford Transit's modern appearance are the more vertical headlights, the bold new two bar grille, the refreshed colour options, etc. The interior of the new model has been transformed and now is more comfortable and ergonomic. It features an all-new, two-tone instrument panel, elevated dash-mounted gear shifter, many practical storage compartments and car-like steering wheel.

## Comfort

Comfort is a key attribute for all drivers whether they're long haul trunkers who spend hours behind the wheel, delivery drivers or artisan-owners where the van plays a dual role in their professional and private lives. That's why Transit offers: three levels of heating and ventilation, ten seating arrangement options, cruise control available for the first time, rear parking aid, satellite navigation, hands-free, Bluetooth, voice control. And this is a small part of automobile's comfort.

## Loadbox and Payload

The Transit range is comprehensive, and comprises 60 basic structures and body styles, front- and rear-wheel-drive. But even with more than 500 body variants available, a customer research highlighted the need for another model to the line up: a low roof, medium wheelbase variant with increased luggage space. This model is ideal for accessing limited height areas such as underground and multi-storey car parks. It is available in both van and bus versions.

The new Transit also features improved structural strength and optimized side load doors.

## Powertrains

The primary driver for powertrain developments for Ford Transit is Stage IV emissions which become mandatory for commercial vehicles from January 2007 onwards. The new engine range com-



prises six diesel and one petrol powertrain. Front-wheel-drive Transits are available with a choice of three 2.2-litre diesel engines: 85PS/250Nm, 110PS/285Nm, 130PS/310Nm. Rear-wheel-drive Transits feature a choice of three 2.4-litre diesel engines: 100PS/285Nm, 115PS/320Nm, 140PS/375Nm and a new 2,3-litre 145PS/200Nm four-cylinder petrol engine. The gearbox is five-speed manual for front-wheel-drive variants, as well as for entry-level rear-wheel-drive models and six-speed for the higher torque 115PS and 140PS diesel engines.

## Driving Dynamics

From the outset Ford engineers applied to the latest Transit generation the same criteria that have gained plaudits for Ford production cars. The new model features: CANBus System, Hydraulic Brake Assist, ventilated front and solid rear discs, ABS (Anti-lock Brake Systems), EBD (Electronic Brakeforce Distribution), ROM (Roll Over Mitigation), ESP (Electronic Stability Programme), BTCS (Brake Traction Control System), etc.

## Security and Safety

Only safety is not optional in Transit. Now the model has redesigned front structure further enhanced for low speed impact resistance, driver's airbag as a standard part of the equipment, 120-litre optional passenger airbag, ISOFIX child seat attachments, seat-mounted side head and thorax airbags available for first time as an option, etc.

The automobile's security is also further enhanced and features: two levels of alarm, including Thatcham Category 1, Passive Anti-Theft System (PATS), hood lock, the industry's first configurable locking and unlocking security system, first waterproof, rechargeable ignition key in the sector, 'Follow you home' lighting.

## Ownership

The class-leading fuel economy of Transit's engines, the longer service intervals, the extended life of automobile's components to 250 000 miles (400 000 km), the eight year anti-perforation warranty as standard and many other features of Transit make it cost saving and preferable.





прег-премиера

# НОВИЯТ

# FORD RANGER

Изпитан по най-тежките маршрути на планетата, **Ford Ranger** пристигна в Банкок, Тайланд, за да ни представи по време на лекотоварното автомобилно изложение новия си образ. Зад стабилната си външност той е "екипиран" с напълно променен интериор, увеличен товарен капацитет от един тон, теглителна сила от три тона и изцяло нов **common-rail** дизелов двигател.

Усъвършенстваният *Ford Ranger* е с 15% по-икономичен в ползването на горивото и е снабден с 5-степенна ръчна предавателна кутия *Durashift*. Негова гордост е 2,5-литровият *Duratorq TDCi* със 143 к.с. и въртящ момент – 330 Nm при 1800 об/мин. По-мощният му дизел е 3-литров със 156 к.с. (380 Nm об/мин). Подобрена е хидравличната му спирачна система, а задвижването 4x4 е в услуга на още по-стабилното му и безотказно поведение на пътя.



## THE ALL-NEW FORD RANGER

The new Ford Ranger was presented during the automobile exhibition in Bangkok, Thailand. It features completely redesigned interior, increased loading and towing capacity, and an all-new common-rail diesel engine.

Ford Ranger is already more economical with improved with 15% fuel consumption. The model's pride are the diesel engines - 2,5 Duratorq TDCi, 143 PS with torque of 330 Nm at 1,800 rpm, and the more powerful 3,0 Duratorq TDCi, 156 PS with 380 Nm. The transmission is the proven 5-speed manual Durashift. The advanced hydraulic braking system and the 4x4 engagement make the off-roader capable in the harshest of environments.



# FORD Е НАЧЕЛО НА ПРОДАЖБИТЕ ЗА ПЪРВОТО ЧЕТИРИМЕСЕЧИЕ

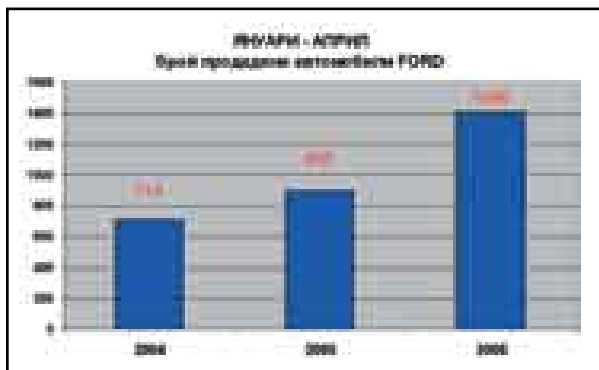
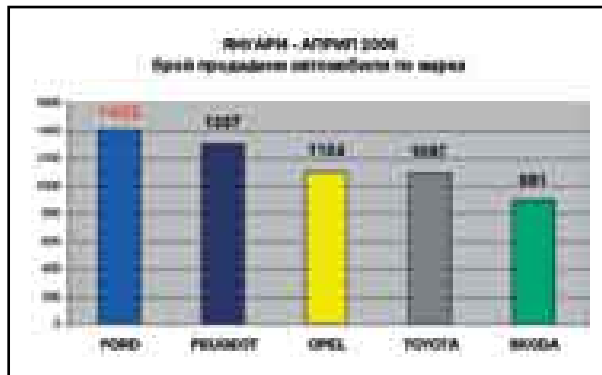
Ford е с лидерски позиции на българския пазар за първото четиримесечие на 2006 г. С реализираните си 1405 автомобили марката постигна 11,82 % дял срещу 9,6 % за същия период през миналата година. Ford зае челното място сред вносителите на нови автомобили в България през м. март т.г., като след приключване на м. април разликата до втората марка в класацията, Пежо, вече е увеличена на 100 автомобиля.

Традиционно силно е представянето на Ford в лекотоварния сектор. В сегмента на малките ванове (SV) прирастът е от 349,2 %, а при средните ванове (MV) са продадени общо 353 автомобили, което представлява 19,3% ръст на годишна база.

В V-сегмента, Ford Fiesta и Fusion също доказват добри позиции със закупените 283 коли. Прирастът от 32,9 % спрямо същия период на 2005 г. е добро начало за обновените модели на Ford, представени в страната едва през месец февруари т.г.

Постигнатите търговски резултати на Ford през първите 4 месеца на 2006 г. безспорно говорят за стабилното пазарно присъствие на мар-

ката. Всяка година отчитаният ръст в продажбите ѝ последователно се увеличава. През 2005 г. са реализирани 3126 автомобиля Ford и дялът на марката е 9,35 %. (За сравнение, през 2004 г. са продадени 2158 автомобиля Ford и пазарният дял е бил 8,66 %). Върху тези резултати логично влияе общият положителен ръст на пазара на нови превозни средства в страната. Но сам по себе си той не е достатъчен, за да обясни предпочита-



нието на потребителите към Ford. Факт е, че миналогодишният ръст на марката е 45 % и значително изпреварва общото пазарно развитие от 34 %. Освен бързо обновяващата се гама от качествени, практични и атрактивни модели, сериозна поддръжка за успеха на марката у нас е и разработената регионална мрежа от представителства на МОТО-ПФОЕ, добре развитата и оборудвана сервизна база, допълнително предлаганите услуги за клиентите, както и 15-годишната традиция на компанията в България.

## FORD LEADS THE SALES FOR THE FIRST 4 MONTHS

Ford has gained the leadership on the Bulgarian market for new automobiles for the first 4 months of 2006th. 1405 Ford automobiles are sold which equals to 11,82 % market share (for the same period last year it was 9,6 %).

The leadership tradition of Ford in the light commercial sector is also continued. The growth for the small vans is 349,2% and for the medium ones - 19,3%, where were sold 353 automobiles.

For the first four months of the year are bought 283 cars of Ford Fiesta and Fusion which is a strong start for both models, that were presented in Bulgaria just in February.

The achieved results derive from the stable market position of Ford and Moto-Pfohe through the years. In 2005th were sold totally 3126 automobiles from the brand vs the 2158 vehicles for 2004th. The sales growth for Ford last year was 45 % and substantially exceeds the overall market trend of 34 %.

# София – карнавален град



Кракча напред, стъпка в страни, завъртане! Смяна на партньора! И отново ... Вече сте готови да посетите столицата, без да останете разочаровани, че уличните паради са ви „сварили неподготвени“.

С идването на март и пролетта София даде старта и на тазгодишната фiesta, като доказа на света, че е карнавален град. Шествието на най-голямата школа по танци „Pambos Dancing Centre“ премина в средата на март по булевардите «Витоша» и «Цар Освободител», за да стигне до храм-памятника «Александър Невски». Естествено, парадът се съпровождаше от автомобилите **Ford Fiesta**, които потропваха с гуми в ритъма



## „Carnival de Sofia“

Step forward, step aside, turn around. Change the dance-mate /"Damen", as it is known in the dance society!/ Once again ..... Now you are ready to meet the carnival city of Sofia.

With the beginning of spring, the Bulgarian capital Sofia started the traditional Latino carnival across the main boulevards "Vitosha" and "Tsar Osvoboditel" up to the cathedral "Alexander Nevski", where the dance-school "Pambos Dancing Centre" and the latino Ford Fiesta showed their dancing skills in salsa, flamenco, zorba, cha-cha and , of course, Bulgarian horo. The carnival went on with a party in the hotel Bulgaria's saloon, where MOTO-PFOHE's team mastered their skills in latino! Wanna dance? ...



на салса, меренге, фламенко, зорба, бачата и ча ча. И тъй като сме си в родна България, не можеше да не „тропнем“ и едно българско хоро, заедно с гостуващите ансамбли по народни танци на жълтите павеза пред „Александър Невски“.

Приповдигнатото настроение бе „откарано“ от **Ford Fiesta** в зала на хотел «България», където екипът на МOTO-ПФOЕ усвои до съвършенство латино танците.

Да покажем? ...



## официален превозвач на наградата за театрални

# ИКАР

По случай Световния ден на театъра, 27 март и Първия Софийски театрален салон, в Народен театър „Иван Вазов“ се състоя тазгодишната церемония по връчване на наградите ИКАР.



Прег Народния театър бе застан „червеният килим“, по който минаваха главните герои – артистите на България. Те пристигаха в луксозни автомобили – **Ford Mondeo**, осигурени от МОТО-ПФОЕ, и поемаха към познатата сцена, но този път по различен повод: да получат признание за актьорското си майсторство. Публиката видя ексцентричност (Дони сюрпризира тълпата като показва, че във **Ford Mondeo** е удобно да се возиш и в багажника), видя класа, видя истински звезди. След като пристигна и последният гост, събитието се пренесе в салона на Народния театър.

След поздравителния адрес на кмета на София и приветственото слово на председателя на Съюза на артистите – Христо Мутафчиев, г-н Стефан Данаилов, министър на културата и светило в театралните среди, даде новоучредената награда за

най-успешен театрален сезон на държавните театри на кукления театър в Бургас и на столичния драматичен театър 199. Последваха награда за драматургичен текст на Петя Русева за пиесата „Москва“, за сценография, за критически текст, поддържащи роли, главни роли и ... кулминацията: Наградата на МОТО-ПФОЕ за цялостно творчество.



To mark the World day of theatre and the First Sofia Theatre Saloon, in National Theatre "Ivan Vazov" took place the traditional Ikar ceremony (a Bulgarian version of the Oscars). The actors of Bulgaria were driven to the red carpet in luxury vehicles Ford Mondeo, provided by MOTO-PFOHE. There was style, eccentricism and real stars.



## FORD ЕВРОПА Е ЛИДЕР В АНТИАЛЕРГИЧНИЯ ИНТЕРИОР

• Изцяло новите **Ford S-MAX** и **Galaxy** получиха сертификата за "Тестван срещу алергии интериор" от немската организация TÜV и от Британската фондация за алергии.

• Преди тях **Focus** и **Focus C-MAX** отговориха на тези стандарти.

• Моделите на **Ford** са единствените, които преминаха успешно тестовете на TÜV.

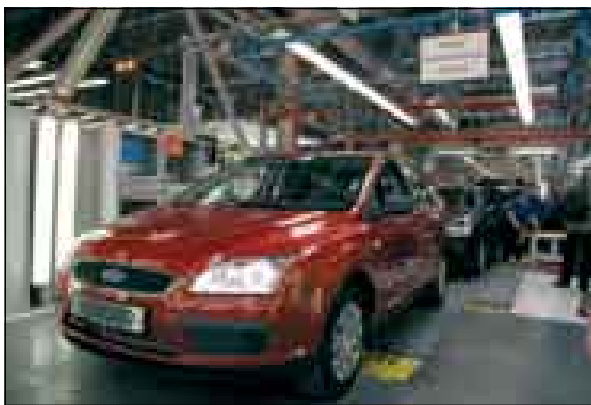
Астматичните проблеми като алергични реакции у хората са нарастващ факт, особено очевиден по това време на годината. Ето защо Обединените нации определяха 2 май за Международен ден за борба с астмата и насочиха общественото внимание към предотвратяването ѝ.

**Ford S-MAX** и **Galaxy** са новите два модела на **Ford** Европа (след **Ford Focus** и **Focus C-MAX**), които са сертифицирани от немската TÜV и са доказано антиалергични.

TÜV е независимата немска организация, която контролира и сертифицира - съгласно стандартите, индустриални и консуматорски продукти за наличието на вредни и алергенни съставки. При **S-MAX** и **Galaxy** са изследвани над 100 материали, имащи директен или продължителен контакт с кожата - волан, тапицерии, предпазни колани и др. Тествана е и концентрацията на органични елементи във въздуха на купето като формалдехид, феноли и разтворители.

Отсъствието на алергенните материали латекс, хром и никел при изработката на **S-MAX** и новия **Galaxy** определи успешното сертифициране на двата модела от TÜV. Така уникалното лидерство на **Ford** в областта беше затвърдено. В допълнение автомобилите разполагат с висококачествен филтър срещу влизането на цветен прахец в купето - най-честия причинител на алергии при хората.

## FORD OF EUROPE LEADS IN ALLERGY FRIENDLY CAR INTERIORS



## РУСИЯ ПРОИЗВЕДЕ 100 000 БРОЯ FORD FOCUS

Санкт Петербург/Кьолн, 26 април 2006 г.

**Ford Focus**, най-продаваният европейски модел на **Ford**, отбеляза поредния си успех с производството на 100 000-ия си броя в Русия - танго червено комби с 1,8 л. дизелов двигател. **Ford Focus** се произвежда в построения през 2002 г. завод в Санкт Петербург - единственото място, където автомобилът се произвежда във всичките си модификации

от 3, 4, 5 врати и версията wagons.

**Ford Focus**, чийто продажби в Европа са от 442 000 броя годишно, се изработва още в заводите във Валенсия, Испания и в Саарлус, Германия. Извън стария континент моделът се произвежда в САЩ, Китай, Тайван, Филипините и Южна Африка. В света са закупени повече от 5 млн. автомобили от модела, като през 2000 г. и 2001 г. е определен за най-продаваната кола в света.

## GALAXYMAN - СРЕЩА НА ИЗКУСТВОТО И СТАРИТЕ АВТОМОБИЛНИ ЧАСТИ

Рециклирането на автомобилите от автоморгата не е от гнес. От тяхната стомана се изработват нови превозни средства. Гумите им пък влизат в състава на пътните настилки. Но да създадеш човек от автомобилни части!?

Запознайте се с **Galaxyman** - доказателство, че старите коли могат да служат и... за изкуство. Сглобен от предните фарове, горивния тръбопровод, охлаждащия вентилатор и елементи от инструменталния панел на **Ford Galaxy**, той е най-младият в пътуващата из света изложба, спряла в момента пред катедралата в Кьолн, Германия. Колекцията от 1000 скулптури в човешки ръст, изградени изцяло от автомобилни части, е показана за първи път през 1996 г. и е обиколила известности като Египетските пирамиди, Великата стена в Китай, Червения площад в Москва и др. До момента е възхитила повече от милион посетители.

Според създателя ѝ - немца Шулт, скулптурите са рожби на нашето време. "Те са модерни номади, пътуващи по цялото земно кълбо, тръбейки за глобалния проблем с отпадъците." По-късно изложбата ще бъде видяна в Ню Йорк, Чили и дори в Антарктика. До края на обиколката си тя ще е посетила 12 известни места в света.



## GALAXYMAN - THE ART MEETS THE OLD AUTOMOBILE PARTS

Meet Galaxyman, proof that old cars can be used for art. Build out of front lamps, a fuel pipeline, cooling ventilator and instrument panel pieces of the Ford Galaxy, he is the newest member of a world-travelling exhibit currently on display in front of Cologne Cathedral. The collection of 1,000 life-size sculptures made from recycled items is the work of German performance artist HA Schult. First shown in 1996, the exhibit has appeared at prominent and historic sites around the world, including the Egyptian Pyramids, the Great Wall of China, Red Square in Moscow and recently on the Grand Place in Brussels, where it was admired by approximately one million people.

The all new Ford S-MAX and new Galaxy are the two further models of Ford of Europe (after Ford Focus and Focus C-MAX) that have been certified by the German TÜV organization to minimise the allergy risk to the lowest possible level.

An extensive series of scientifically verifiable tests was carried out on more than 100 materials in S-MAX and Galaxy that have direct or prolonged skin contact such as steering wheel, seat covers, floor mats, seat belts, etc. Additionally the concentration of organic substances - formaldehyde, phenols, phthalates, and solvents, has been examined.

# RANGE ROVER



## АВТОБИОГРАФИЯ НА УСПЕХА

*Range Rover притежава несравнимо поведение на пътя и извън него, както и интериор, обявен за един от най-стилните в историята на автомобилостроенето. Благодарение на голямото разнообразие на базово оборудване и допълнителни опции, Range Rover може да задоволи и най-високите изисквания на всеки един потребител.*

Но на онези ценители, които копнеят за нещо наистина различно, програмата **Autobiography** на **Land Rover** позволява да „създадат“ сами един наистина уникален автомобил, който да отговаря напълно на личните им изисквания.

**Autobiography** дава възможност на потребителите да отидат много по-далеч от добре познатата основа на **Range Rover** и да задоволят индивидуалните си нужди. Програмата предлага широка палитра от цветове, опции и комбинации, с които могат да бъдат персонализирани както интериорът, така и външният вид на автомобила.

Коментирайки програмата, изпълнителният директор на **Land Rover** Матю Тейлър казва: „Range



**Rover** е марка, харесвана в цял свят и много от клиентите ни искат техният автомобил да бъде отражение на личния им начин на живот. Програмата **Autobiography** е израз на естествения ни стремеж да дадем на потребителя свободата да има точно това, което желае.”

Клиентът на **Autobiography** може да избира между 25 допълнителни цвята, сред които широка гама нюанси от „Бордо“ през „Прозрачно червено“ и характерното британско „Racing“-зелено до „Пустинно жълто“. Ако предложената палитра се окаже недостатъчна, автомобилът може да бъде доставен в абсолютно всеки желан от бъдещия собственик цвят. Подобно внимание се отделя и на детайли-

те, някои от които отнемат повече от 30 часа ръчна обработка. Резултатът от целия този труд е спокойствието на клиента, който знае, че всички бои и материали са преминали същите безкомпромисни тестове за устойчивост и безопасност, на които се подлагат серийните автомобили, но същевременно получава уникален автомобил, изработен изцяло на ръка.

Интериорът на **Autobiography** също се радва на маниакално внимание от страна на техниците на **Land Rover**. Предлагат се 10 комбинации от цветове, в които може да бъде изпълнена кожената тапицерия, включваща, в името на стила и комфорта, перфорирана централна част на седалката. Луксът в купето се допълва от четирите вида фурнири: **Grand Black Lacquer**, **Burr Maple Prussian Blue**, **Lined Oak Anthracite** и **Vavona Burl Amber**.

Програмата **Autobiography** позволява на клиентите да комбинират цветовете в салона, нюанса на апликациите на вратите, волана или дръжките на вратите. Други лични предпочитания, които **Autobiography** може да изпълни, включват отличителни емблеми и



избор на стелки от овча кожа в 10 различни нюанса.

Както подобава на неповторимия интериор, технологичните опции в колата, разработени за **Autobiography**, са няколко нива над базовото оборудване. Два 8,5-инчови екрана на **DVD**-системата с чейнджър за шест диска са разположени високо на гърба на предните седалки и позволяват единият пътник да гледа телевизия, докато другият се развлича с **DVD**-филм. Когато колата е паркирана, системата позволява и на третия дисплей, този в арматурното табло, да се включи в осигуряването на забавления за пътниците.

Програмата **Autobiography** предлага една от най-прецизните аудио-системи, разработена от **harman/kardon** специално за **Range Rover**. **Logic 7** има 14 високоговорителя и един субуфер, настроени индивидуално за специфичните акустични особености на купето. Специали-

стите от **harman/kardon** са прекарвали повече от година в настройване на системата спрямо обемите, релефа и материалите в салона, за да постигнат почти професионално студио-звук. Когато бъде комбинирана с **DVD**, **Logic 7** допринася за уникалното усещане за киносалон в автомобила.

В рамките на **Autobiography** се предлагат още и индивидуални опции за сигурност, сред които **Supaglass** – високотехнологично покритие на стъклото, което го предпазва от начупване при евентуален инцидент. Разбира се, за клиенти, които изискват по-сериозно ниво на сигурност и защита, **Land Rover** предлага и редица разработки на специализирания отгел на компанията **Range Rover Protected Vehicles**, които гарантират сигурност при огнестрелни и терористични атаки.

Едно от основните предимства на програмата **Autobiography**



## Range Rover Autobiography of Success

The Range Rover Autobiography programme allows customers to take the already extensive specification of the Range Rover and develop it further, to meet their individual needs. Autobiography provides a comprehensive menu of colours, options and trim combinations to personalise both the interior and exterior of the vehicle.

Range Rover has peerless on and off-road performance, and an interior that has been acclaimed as one of the finest seen in any automobile. With a comprehensive array of standard and optional equipment available, the Range Rover can meet virtually every customer need.

But, for those who desire something different, the Autobiography programme enables the customer to build a truly unique vehicle, one that fully meets his or her individual requirements.



е това, че всички материали и технологии, вградени в тези уникални автомобили, са изцяло проектирани и изпълнени от инженери на **Land Rover**, за разлика от многото след-продажбени тунинг модификации на автомобили. Този факт дава на клиентите сигурността и убеждението, че всяко изисквано от тях подобрение отговаря изцяло на името и марката **Land Rover**.

В коментар относно програмата **Autobiography**, изпълнителният директор на **Land Rover** Великобритания казва: "С този широк избор от опции, **Autobiography** позволява на потребителите на **Range Rover** да поставят своя личен отпечатък върху новия си автомобил. Стандартите на нашата ръчна изработка са най-високите в автомобилната индустрия, а екстри като мобилното кино откриват нови висоти в идеята за забавление вътре в автомобила."



An Autobiography customer can choose from 25 additional colours, subtle shades such as Bordeaux Red through to the vibrant Sahara Yellow. If the extended colour palette is still insufficient, a Range Rover Autobiography can be painted in any colour the owner desires. Such is the attention to detail, that over 30 hours of hand painting and polishing will be spent on each vehicle. To enhance the exterior still further, a colour-keyed body kit is also available.

One of the major advantages of the Autobiography programme is that all the materials and technologies integrated into the Range Rover are, unlike many after-market conversions, fully engineered and 'signed off' by Land Rover engineers. This gives customers the security and peace of mind that everything used to create their Autobiography, has passed the same stringent durability and safety tests as normal Range Rover production components.

# КРЕПОСТТА НА

Бронираният модел на Range Rover - акцент върху сигурността, но не за сметка на комфорта и оф-роуд способностите

Просторен, изискан, солиден. Бронираният Range Rover, представен в края на миналата година на Международното автомобилно шоу в ОАЕ, изглежда точно както всички други модели, но всъщност представлява нещо съвсем различно.

Изграден изцяло от стомана, за да осигури защита от всички страни, бронираният Range Rover е разработен така, че да устои на атака от всякакъв вид заплаха. Системата 4x4 и оф-роуд способностите за преодоляване на всякакви препятствия, позволяват светкавично измъкване от устроена засада.

Новата конструкция на купето, автоматичната шест-скоростна кутия и наборът от модерни двигатели, сред които бензиновият 4,4-литров V8 (306 к.с.) и турбодизеловият 3,0-литров V6, са гаранция за още по-добро ускорение и по-висока скорост на пътя.

За разлика от стандартните бронирани лимузини обаче, Range Rover може да бъде управляван и през всякакви терени и настилки, включително непреодолими градски препятствия като висок тротоар или дори стръмни стъпала.

Защитата на бронираният Range Rover е напълно в съответствие с европейските стандарти EN1063, на нива BR5 и BR6. Това ниво гарантира неутрализирането на заплахата от голям брой оръжия, в това число ръчни и високоскоростни пушки. Подът на автомобила пък може да предотврати поражения от взрив на ръчни гранати до ниво DM51.

При изграждането на защитата на автомобила производителите са използвали като материали стомана, Kevlar и неметали. Стъклата на всичките четири врати са от последно поколение баллистични технологии и, наред с бронирания купе, осигуряват защита от

проникване във вътрешността на автомобила. Допълнително са подсижени резервоарът и акумулаторът, докато гумите са пригодени да изпълняват функциите си дори след спукване, благодарение на специална „run-flat“ технология.

Разработката на модела е осъществена от Land Rover Special Vehicles в съвместна работа със специалистите от водещата световна компания за бронирани защита Centigon.

За да бъдат сигурни, че бронираният модел ще запази способностите на истински Range Rover, експертите от Prodrive Ltd са извършили прецизни настройки на въздушното окачване, шасито и спирачната система, за да могат те да се справят с допълнителното тегло и неговото точно разпределение.

Точно сериозното свръх-тегло от над 3,5 тона е било най-сериозното предизвикателство пред екипа на Land Rover. То надхвърля с 900 килограма масата на базовия Range Rover, което налага инженерните анализи и допълнителната настройка на спирачната система и управлението на автомобила. Благодарение на тези разработки, поведението на бронирания автомобил при спиране е същото като това на стандартния модел, въпреки допълнителното тегло.

От компанията предлагат изчерпателен списък с набор от допълнителни приспособления като скрити светлини за спешни случаи, затъмнени стъкла и вътрешна телефонна инсталация, които могат да приведат Range Rover-а изцяло в желанието от собственика вариант. Бронираният Range Rover притежава и уникална кислородна система, която при нужда гарантира продължително снабдяване на пътниците в купето със свеж въздух, без значение от външните климатични условия.

## Land Rover Fortress

The armoured vehicle looks just like any other Range Rover, but beneath the skin it's a very different story. Fitted with armoured steel to provide all round protection, The Armoured Range Rover has been designed to resist attack from a variety of threats while its four-wheel drive ability and off-road ground clearance allows a quick getaway from attack or ambush.

Unlike conventional armoured limousines, the Range Rover can be driven across all terrains, including unforgiving urban obstacles like high kerbs or even steep steps. Endowed with excellent road holding thanks to its exceptionally stiff monocoque body and independent suspension this vehicle is capable of evading most threats.

The Armoured Range Rover is protected to European standard EN1063 levels BR5 & BR6. This level offers protection against a range of weapons including hand-guns, assault rifles or high velocity rifles. The vehicle's floor pan is protected to defeat the detonation of hand grenades up to DM51 level.

A variety of armouring materials are used including steel, Kevlar and non-metallic compounds. The glass is fixed on all four doors and is the very latest in modern ballistic glass technology. Detailed armour design prevents 'splash' from rounds hitting the vehicle from entering the passenger compartment. Added protection has been introduced to the vehicle's fuel tank and battery, while the tyres have run-flat capability.



# LAND ROVER

A close-up photograph of a dark-colored Land Rover vehicle. The image focuses on the side door, showing a silver door handle and a black wheel with a silver hubcap. The background is slightly blurred, showing green foliage. The text 'LAND ROVER' is overlaid in large, white, bold letters at the top of the image.



Официален разход на гориво за гамата на Range Rover Sport: градско 12,7 - 22,4 л./100 км; извънградско 8,4 - 11,7 л./100 км; комбинирано 10,2 - 15,9 л./100 км. Емисии CO<sub>2</sub> от 271 до 374 гр./км. За контакти: (02) 984 22 45.

**MOTO-РФОНЕ**



**RANGE ROVER SPORT** Пътят се променя, нравът не. Play hard.

Пазете природата извън пътя!



GO BEYOND

# НОВИТЕ ДРЕХИ НА ЦАРЯ

**Range Rover Sport, най-динамичният Land Rover за всички времена, вече е още по-агресивен, благодарение на новата Supercharged 'HST' разработка.**

Представена на британското изложение за високи скорости Goodwood 2006, HST предлага впечатляващо допълнително оборудване, взето назаем от неповторимия дизайн на концептуалния модел Range Stormer. Той бе показан на авто-шоуто в Детройт през януари 2004.

„Концепцията HST предлага на клиентите на Range Rover Sport да шофират автомобил, максимално близък до така желаните, но недостъпни Range Stormer“, заявява Джон Едуардс, мениджър в Land Rover.

Новата HST се базира на Supercharged разработката, към която са добавени някои технически нововъведения: електрически стъклен покрив, заден диференциал с електронно блокиране, както и затъмнено стъкло. Интериорът се отличава с уникални ръчно полирани дъбови приложения.

Външният вид на автомобила е дело на същия екип на Land Rover, който стои зад дизайна на оригиналния Range Stormer. Екстериорът включва нова flush-fitting предна и задна броня и нова, по-голяма предна решетка, по-нисък въздушен вход и фарове за мъгла, интегрирани в спойлера.

Ниските части на вратите и долната половина на багажната врата са в цвѐта на купето, като правят страничната линия да изглежда по дълбока, акцентирайки върху стабилността на автомобила на пътя. Поставен е и нов заден спойлер, както и правоъгълни крайници на аусуха, които се доближават до тези на концептуалния Range Stormer.

Перфектната визия се допълва от 20-инчови алуминиеви джанти, хромирани алуминиеви „хриле“ и издържани в цвѐта на автомобила странични огледала.

„HST дава на Range Rover Sport впечатляващ нисък профил, който го „държи“ ниско над пътя. Това е изключителна версия на автомобила, за хора, които искат да се отличават от тълпата“, казва директорът по дизайн на Land Rover Джеф Ънекс.

Цвѐтовете, в които се предлагат HST, са пет: Bonatti Grey, Cairns Blue, Java Black, Rimini Red and Zermatt Silver. Характеристиките му са същите като при стандартния Supercharged модел.

Като чистокръвен Land Rover, HST естествено запазва офроуд способностите на предшествени-

ците си, благодарение и на подвижния преден спойлер.

„С постоянството си на пазара Range Rover Sport продължава да бъде най-големият успех за Land Rover – той продължава както да привлича клиенти от конкурентите в класа, така и да запазва почитателите си“, казва Джон Едуардс. „Той не е само за онези, които искат динамичен 4x4, но и за клиенти, търсещи комфорт и изящество – за тях е и новата HST“, завършва Едуардс.

## NEW HST MODEL ADDS FURTHER EXCITEMENT TO THE RANGE ROVER SPORT

The Range Rover Sport, the most dynamic Land Rover ever, now gets an even more exciting look of the new flagship, Supercharged 'HST' specification.

The new HST will be based on the Range Rover Sport Supercharged specification with the additional equipment including: electric sunroof, an electronic active locking rear differential and privacy glass. The interior is distinguished by a unique hand polished lined oak trim.

The exterior design is the work of the same Land Rover team that created the original Range Stormer. It includes new flush-fitting front and rear bumpers and a new larger open-mouth grille. The front lower air intake is deeper and new front fog lamps are mounted in the spoiler.

The lower doors and lower rear boot are body-coloured, making the body sides appear deeper, accentuating the vehicles road-hugging qualities. A new tail spoiler is also fitted, and the special rectangular tail-pipes are close to those used on the original Range Stormer concept vehicle.

The HST is available in five colours; Bonatti Grey, Cairns Blue, Java Black, Rimini Red and Zermatt Silver. Performance figures are the same as the standard Supercharged model.

As a Land Rover, the HST will naturally still have off-road capability. The removable chin spoiler means that approach and departure angles are as good as the standard vehicle.



# LAND ROVER

## покори небето

*Неповторимата on-off-road навигационна система се справи с управлението на товарен самолет Lockheed C-130 HERCULES по време на полет от Ница до Корсика*

Небето вече не е граница дори за автомобилите. Доказателството за това е невиджан до момента експеримент, осъществен от Land Rover - Северна Америка на 1 май тази година.

В рамките на маркетинговата кампания *Designed for the Extraordinary*, която стартира по-рано през годината, *Discovery 3*, поколение 2006 година бе качен на товарен самолет Lockheed C-130. След излитането, екипажът на самолета използва за навигация по време на полета от Ница до Корсика единствено навигационната система на автомобила. Бордните инженери твърдят, че системата е работела изключително точно, дори на височина на полета от почти 3 километра.

"Това бе една наистина необикновена демонстрация на потенциала и приключенската жилка във всички автомобили Land Rover и особено при *Discovery 3*", заяви Сали Истууд, вицепрезидент на маркетинговото подразделение на Land Rover - Северна Америка. „Бяхме сигурни, че навигационната система ще се справи с това предизвикателство и решихме да го превърнем в реалност", допълни Истууд.

Необикновената маркетингова кампания на Land Rover не разчита на драматизации, а показва напълно реални събития. Това е част от концепцията на Young & Rubicam Brands, рекламната агенция на Land Rover в Северна Америка, която документира цялото пътешествие.

Невероятната симбиоза с легендарния товарен самолет C-130 Hercules отлечи необикновените способности на Land Rover LR3 и неговата превъзходна технология.

Преди заснемането на рекламата, в Англия е проведена тест-програма, която да определи дали навигационната система на автомобила може наистина да ръководи самолета. Необработени кадри от програмата, наред с документалните филми, фотографии и интервюта с екипа могат да бъдат намерени на web-сайта на компанията [www.landroverusa.com](http://www.landroverusa.com).

### Land Rover Discovery 3

*Off-road* еталонът *Discovery 3* бе представен в САЩ през миналата година. Благодарение на превъзходното си поведение на пътя и прецизните технологии, *Discovery 3* постави нови стандарти в индустрията и получи над 20 промишлени награди в САЩ.



„Абонираният“ за всички призове *Discovery 3* предлага два двигателя, един 4.4-литров V8 с 300 к.с., както и новия 4-литров V6 двигател с 216 к.с. Двамата модела са снабдени с впечатляващ набор от 4x4 технологии, включително новаторската система *Terrain Response™* и независимо електронно въздушно окачване.

Невиджаната *touch screen DVD*-навигационна система при *Discovery 3* се среща в две разновидности – 2D и 3D дисплеи с карти, които включват *on-off-road* навигация. Интегрираната лична телефонна система позволява на собственика да използва своя мобилен телефон в колата, посредством телефонен пост или чрез безжичното удобство на *Bluetooth™* технологията. Мрежовата система *MOST® (Media Oriented System Transport)*, ко-

ято свързва вградените средства за развлечение в автомобила с навигационната система, използва единствено фибро-оптични кабели.

### Hercules C-130

Създаден за превоз на войскови части и товарни полети, C-130 вече се е превърнал в един от най-популярните и издръжливи самолети за всички времена. Първият му полет е през 1954 г., а през декември 1956 г. той е приет на въоръжение във ВВС на САЩ. Оттогава самолетът е изминал над 20 млн. часа във въздуха. Той тържи и рекорда за най-дълго произвеждан военен самолет в историята и се управлява в над 60 страни по света. C-130 е световнопризнат, което го прави чудесно допълнение за тази демонстрация.

### C-130 CARGO PLANE GUIDED BY LR3 NAVIGATION SYSTEM

In the second installment of the 'Designed for the Extraordinary' marketing campaign which kicked off earlier this year, a 2006 LR3 is filmed boarding a 75,562 lb. C-130 Hercules cargo plane. At a height of 9,000 feet the Hercules crew used the LR3's navigation system to direct the plane from Nice, France to the island of Corsica in the Mediterranean Sea.

The unlikely and creative union with Hercules, the iconic C-130 cargo plane, features the extraordinary capability of the Land Rover LR3 and its superior technology.

#### Land Rover LR3

Since its introduction last year, LR3's powerful on-road performance, unparalleled off-road standards, and state-of-the-art technologies have set a new industry standard and has received more than 20 U.S. industry awards. The award-winning LR3 offers two engines, a 4.4-liter 300 bhp V8 engine, and the new 4.0-liter 216 bhp V6 engine for 2006. Both models come equipped with an impressive list of four-wheel drive technologies including the innovative *Terrain Response™* system, and four-corner electronic air suspension.

A state-of-the-art, touch screen DVD-based navigation system is available in the LR3 with both 2D and 3D map displays, which includes both on-and off-road navigation. The system that links in-car entertainment and navigation systems uses fiber optic cabling and is called *MOST® (Media Oriented System Transport)* network.

#### Hercules C-130

The C-130, designed as a troop transport and cargo vessel, made its first prototype flight in 1954, and has logged over 20 million hours of flight yet. The C-130 is an internationally respected piece of machinery (operates in 60 countries around the globe), making it the perfect counterpart for this demonstration.

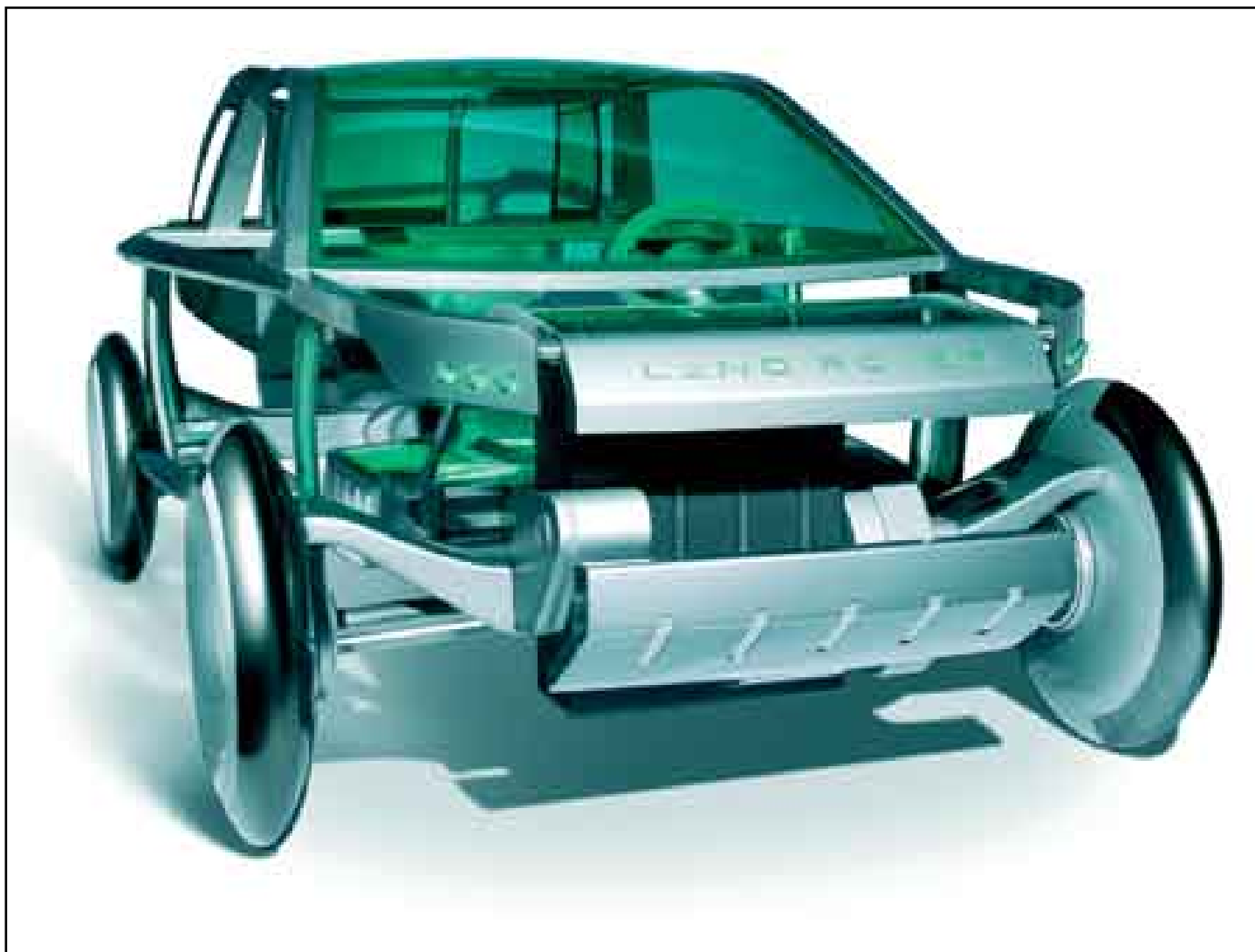


# e\_Land —

Екологичната разработка на **Land Rover e\_Land** показва как разходът на гориво може да бъде намален с до 30%.

Концепцията **e\_Land** е насочена към икономичността и екологичността. Системата, залегнала в основата на новия проект, **e\_Terrain**, може да намали разхода на гориво с до 30% и значително да редуцира нивото на вредните емисии (до 150 г/км CO<sub>2</sub>). Технологиата комбинира електроника и механика в няколко системи, всичките насочени към подобряване на ефективността. Иновациите присъстват навсякъде в концепцията – от скоростния механизъм, през охлаждащата система, до възможностите на driv-

## ПОГЛЕДЪТ НА LAND ROVER КЪМ БЪДЕЩЕТО





теля. И всичко това е направено така, че да прави от автомобила с компактните размери на **Freelander** истински високопроходим **Land Rover**, както погубава на марката.

В момента над 90% от продаваните в Европа автомобили на **Land Rover** са дизелови. Затова и технологията **e-Terrain** е насочена най-вече към дизеловите автомобили. При прилагането ѝ във **Freelander td4** например, тя ще допринесе за намаляване на средния разход на гориво до 5,65 л/100 км.

Технологията **e-Terrain** включва няколко основни системи. Една от тях е електрическото задвижване на задния диференциал. То се осъществява от електромотор, захранван от батерия, черпеща енергия от спирания механизъм. Тази електрическа система е това, което в най-голяма степен отличава **e\_Land** от хибридните разработки на конкурентите от класа 4x4.

Друга съществена иновация в тази област е **Integrated Starter-Generator (ISG)**, която изключва двигателя, когато колата стои на място, а при пълнене в градския трафик за задвижване се използва само електромоторът на задния мост. При нужда двигателят отново се стартира моментално, без това да се отразява на движението. За намаляване на разхода допринася и автоматичното изключване на кардановия вал. Той се прекъсва и остават да работят само предните колела, когато не е нужно.

Подобна функция има и системата **Seamless re-connect**, която осигурява перфектна координация между предното и задното предаване,

както и режима 4x4. Ако условията позволяват, управлението на автомобила автоматично се поема от предното предаване, докато задното е изключено, което спестява от разхода на гориво.

Революционно нововъведение е системата **Terrain Response**, която поддържа шест различни режима на управление, съобразени с условията на пътя (стандартен режим, за пясък, кал, трева, чакъл и сняг, и за стръмен каменист участък). Всички тези възможности на **Terrain Response**, благодарение на променливата комбинация от контрол и мощност, осигуряват безспорно победение на автомобила.

Друга опция на **e\_Land** е възможността за употреба на **Bio-diesel** – алтернативен тип гориво, който се извлича от хранителни източници (най-вече растителни масла от соя или от други зърнени култури).

Освен досега изброените иновации, **e\_Land** на **Land Rover** предлага и още няколко системи за оптимизиране на способностите на автомобила. Възможност за намаляване разхода на гориво и по-добрата работа на двигателя дават **EHR** (**Exhaust Heat Recovery System**) и **EPAS** (**Electric Power Assisted Steering**), а **IMES** (**Intelligent Management of Electrical Systems**) спомага за прецизния контрол на електрониката.

Разработвайки тази концепция, **Land Rover** не е правил никакви компромиси по отношение на качествата, характерни за марката. Благодарение на електрическия заден мост, автомобилът има дори по-добра проходимост и възможности да потегля динамично от място. Освен спирателната система, която генерира енергия, **e\_Land** има и обикновени спирачки, служещи при по-екстремно спиране.

Специалистите от екипа на **Land Rover** превръщат в следващите няколко години повечето от системите на **e\_Land** да бъдат внедрени в цялата производствена гама на фирмата.

## LAND\_E, LAND ROVER'S E-TERRAIN TECHNOLOGY CONCEPT SHOWCASES NEW ENVIRONMENTAL INITIATIVES

Land Rover is showcasing a catalogue of innovative technologies – collectively known as the e-Terrain System – that reduce both fuel consumption and CO2 emissions while also improving the outstanding breadth of capability of Land Rover's 4x4 vehicles.

The efficient technology initiatives are all illustrated by Land\_e, Land Rover's e-Terrain Technology Concept. Together, they contribute to a potential 30 per cent improvement in fuel economy over a current vehicle of similar size and performance. And most of the technologies will be available on Land Rover production models starting in the next few years.

The key to Land\_e's importance is that it shows available and relevant technologies – plus some new systems that are unique to Land Rover – in the most innovative and effective way possible. It combines mechanical and electrical advances to make gains in areas ranging from transmission function to cooling efficiency, and from battery power management to power steering efficiency – all without compromising the breadth of on- and off-road capability that defines all Land Rover products.

### Technologies:

- **Integrated Electric Rear Axle Drive:** provides electric drive alone at low speed, plus improved 4x4 ability in tough conditions
- **ISG Integrated Starter-Generator** system improves emissions in traffic
- **Propshaft with Seamless Re-connect** enhances driving experience, and improves economy
- **Terrain Response e-Mode**, for improved fuel economy in town. The e-Mode is shown for the first time and focuses principally on on-road use. This configures all the vehicle's e-terrain systems for optimised fuel economy.

# Discovery 3: Мисията възможна



След вече получените над 20 награди в САЩ, неповторимият оф-роуд еталон на Land Rover Discovery 3 получи още едно, този път доста нестандартно признание за качествата си. Модерният Въсдеход заслужи участие във филма „Мисията невъзможна III“, който ще завладее кината в Европа през май.

Благодарение на превъзходното му поведение на пътя, прецизните технологии и съвършени оф-роуд способности, продуцентите на кино-продукцията от Paramount Pictures спряха своя избор именно на модела на Land Rover. Така главният герой във филма Итън Хънт ще преодолява препятствия и дръзко ще се изплъзва от ръцете на своите врагове с помощта на своя мощен партньор Discovery 3.

„Според нас Discovery 3 беше просто идеалният Вариант за филма, поради своето изключително присъствие както на пътя, така и в оф-роуд условия“, казва Ричард Бийти, изпълнителен вицепрезидент на Land Rover-Северна Америка. „Освен това, автомобилът на Land Rover е оборудван с прецизни технологии последно поколение, което е идеално допълнение към високотехнологичните средства, от които изобилства филмът“, добавя Бийти.

## LAND ROVER LR3 ACCEPTS ITS MISSION IN „MISSION: IMPOSSIBLE III“

With energy-packed action and thrilling chase sequences, Land Rover's LR3 accepts its mission: to protect Ethan Hunt from his enemies in Paramount Pictures' highly anticipated action movie, "Mission: Impossible III." In one of the film's most incredible action sequences, Hunt gets assistance from the LR3 as he makes a courageous escape from his enemies.

"We see LR3 as the perfect fit for the film because it has a very strong presence on- and off-road," said Richard Beattie, executive vice president, Land Rover North America. "Apart from its outstanding handling and performance, the vehicle is also equipped with state-of-the-art technologies that complement the high-tech devices used in the film."

## Land Rover - Go Beyond

At the New York Auto Show on April 12th, Richard Beattie, Land Rover's Executive Vice President for North America will launch Go Beyond, a ground breaking new website which is designed to build an online community of adventurous souls who exemplify our brand in its widest sense.

Content rich and interactive, Go Beyond is about lifestyle, not cars (although product information and the opportunity for prospect and customer data capture are never very far away) and is one of the most ambitious online projects ever created.

At the heart of this inspiring web-site is the first broadband TV Channel to be launched by a car company. Six channels follow Go Beyond adventures in a number of themes including People, Places, Culture and Sport and they will be available 24h, globally.

## Go Beyond - новият проект на LAND ROVER

В сайта и в новаторския телевизионен проект на компанията водещи няма да са автомобилите, а интересните теми и неподражания дух на култовата британска марка

На 12 април, по време на автомобилното шоу в Ню Йорк, Ричард Бийти, изпълнителен вицепрезидент на Land Rover-Северна Америка, даде началото на нова инициатива на марката в Интернет. Авторите на сайта Go Beyond планират той да е много повече от поредното място в Мрежата – по-

скоро порталът ще има амбициозната цел да създаде интернет-общност от ентузиастични и почитатели на приключенията, чиито интереси отразяват духа на култовата британска марка.

В центъра на онлайн-инициативата ще е първият в света телевизионен канал на автомобилна компания, който ще бъде достъпен от целия свят и ще предава денонощно. В програмата на канала ще присъстват най-вече висококачествени продукции, засягащи теми от области като

култура, общество, пътешествия, спорт, лайфстайл, приключения и т.н., естествено погледнати през призмата на Land Rover.

Постоянното излъчване на Go Beyond TV ще стартира през юни, а в момента на сайта са достъпни няколко рекламни трейлъра за очакваните програми, както и личните тълкувания на някои звезди за това, какво означава за тях „Go Beyond“.

От 12 април проектът на Land Rover е достъпен на: [www.landrover.com/gobeyond](http://www.landrover.com/gobeyond).

# LAND ROVER РАЗВИВА ДИЛЪРСКАТА СИ МРЕЖА В СТРАНАТА

На 7 март, в отговор на очакванията на своите клиенти, официалният представител на марките **Ford, Jaguar, Volvo** и **Land Rover** у нас МОТО-ПФОЕ откри център за продажба и обслужване на **Land Rover** в Пловдив. Новият център на емблематичните офроудъри, който е част от фирмения комплекс на МОТО-ПФОЕ в града, отговаря на стандартите и всички изисквания за продажба и поддръжка на автомобили от класата на **Land Rover**. Автосалон с обща площ 100 кв.м. и специализиран сервизен отдел са готови да отговорят на засиления интерес към марката в Централна България и да повишат качеството на обслужване на своите клиенти от региона. Всеки нов клиент на **Land Rover**, сключил договор до 7 юни за покупка на нов автомобил, ще получи 3% отстъпка от стойността на автомобила.



С обновен салон на **Land Rover** могат да се похвалят и бургазлии. На 4 май, със стилизиран коктейл в комплекса на МОТО-ПФОЕ в града, бе открит обновеният шоурум на марката. Освен с по-високо качество на обслужване и повече модели от легендарната марка, бургазлии могат да се похвалят и със специално внимание към тях. Отново, всеки закупил автомобил от тази марка до 4 август, ще получи 3% отстъпка от стойността на своя нов автомобил.

Обновеният шоурум на **Land Rover** в Бургас и новият център в Пловдив, са част от дългосрочната програма на официалния вносител Мото-Пфое за развитие на дилърската мрежа на марката у нас, година и половина след нейното присъединяването към бранд-фолиото на компанията. До края на годината предстои да бъдат открити и още два центъра за продажба и сервиз на **Land Rover** – в Стара Загора и в Плевен.

Land Rover новину



## LAND ROVER DEVELOPS ITS DEALERSHIP IN THE COUNTRY

In response to client's expectations, the official representative of Ford, Jaguar, Volvo and Land Rover in Bulgaria Moto-Pfohe, opened Land Rover sales and service centers in Plovdiv and Bourgas. Those are part of the long-term program of the company for development of its dealership network in the country, a year and a half after the incorporation of Land Rover to the brand folio of Moto-Pfohe.

On the occasion of the opening, every client who buys a new Land Rover in Plovdiv until June 7 or in Bourgas until August 4 will receive 3% discount from the price of the automobile.

By the end of the year two more centers will be opened in Stara Zagora and Pleven.





# НОВОТО VOLVO XC90 - ЕКСКЛУЗИВНАТА СЕВЕРНА ЗВЕЗДА

*Volvo XC90 се появи преди няколко години на SUV сцената с цял набор от иновации, които поставиха сегмента в съвсем ново измерение. Функционалността на 7-те места, изключителното пътно поведение, уникалната система против преобръщане и високотехнологичните системи за сигурност направиха автомобила световен бестселър. Сега, почти четири години по-късно, Volvo Cars представя новия XC90 с ясното намерение да задържи водещата си позиция в премиум SUV сегмента.*

*Volvo XC90 се радва на изключителни продажби. Заложеният в началото производствен обем от 50,000 беше успешно увеличен и през 2005 продукцията на шведския завод Торсланда достигна 90,000 броя.*

У нас за този автомобил се чакаше по 1 година като днес ситуацията е нормализирана. За 2005 г. шведският въсдеход заема близо 50% от продажбите на Volvo в България. Volvo XC90 е и лидер в класа на премиум въсдеходите на местния пазар.

## Нов, революционен шестцилиндров двигател

През последната година двигателната гама беше непрекъснато подобрявана с

въвеждането на три нови агрегата.

Компактният и енергийно ефективен V8 (315 к.с., 440 Нм) и новият пет-цилиндров D5 турбодизел (185 к.с., 400 Нм) с филтър за твърди частици са последвани от нов, редови, 3.2 литров, шестцилиндров двигател. Високотехнологичният агрегат е разработен изцяло от Volvo и има същите външни пропорции и консумация на гориво както пет-цилиндровия. Той е изработен основно от алуминий и осигурява мощност от 238 к.с. и въртящ момент от 320 Нм.

Всички двигатели разполагат със шест-степенна автоматична трансмисия с Geartronic и усъвършенствана система за заг-





виждане на 4-те колела (*AWD*), която включва и *Instant Traction*.

### Екстериор с по-фини и елегантни линии

Промяната в дизайна създава по-модерно и елегантно присъствие на новото *Volvo XC90*. Това е постигнато чрез множество подобрения, включително нова решетка с повече хром, както и брони в цвета на купето. Задните светлини са с изцяло нов дизайн, а отразителите в бронята са с хромирана лайсна.

Всички версии на *Volvo XC90* сега имат странични елементи и гръбци на вратите в цвета на купето. Страничните огледала също са в цвета на купето и са с възрадени мигачи.

Релсите на покрива вече са изработени от полиран алуминий.

### Елегантен интериор с голям набор от възможности

Множеството промени в интериора придават по-ексклузивно излъчване на автомобила. Предлагат се нови комбинации от цветове и по-голяма възможност за избор.

За да се създаде усещането за високо качество, се въвеждат изцяло нови тапицерии. Най-люксовият вариант е тапицерията от мека кожа *Sovereign Hide* с контрастиращи шевове и перфориран елементи.

Обновеното бордно табло има нов дисплей и елементи от алуминий. Новите панели от истинско дърво *Sapeli Wood* придават на интериора луксозно усещане.

Съществува и допълнителна опция – инструментално табло тип хронограф, вдъхновен от луксозните часовници, комби-

нирано с хроматично огледало за обратно виждане с възраден компас.

### Аудиосистема от световна класа и подобрена навигация RTI

Най-високото ниво аудиосистема, *Premium Sound*, включва дигитален усилвател клас D от *Alpine* с технология на захранването *ICE* от *Bang & Olufsen Powerhouse*, *Dolby Pro Logic II Surround system* и високоговорители от *Dynaudio* – едни от най-добрите в света. Спираците държат качествата на тази система, без съмнение потвърждават факта, че всъщност на *Volvo* е обзаведен с най-доброто аудио оборудване за сериен автомобил.

Системите *High Performance* и *Premium Sound* могат вече да възпроизвеждат дискове с музика във формат *MP3* и *WMA*



(*Windows Media Audio*). Всички аудиосистеми са снабдени с допълнителен вход (*AUX*) за свързване с външни устройства. Навигационната *RTI* система (*Road and Traffic Information*) също е подобрена. Новата система, която работи с харддиск е по-бърза и по-лесна за използване, предоставяйки повече информация.

### SUV с уникални нива на сигурност

*Volvo XC90* е модерен *SUV*, разработено с шаси и тяло, които са едно цяло, с ефективни зони на деформация, нисък център на тежестта и усъвършенствани системи за минимизиране на риска от наранявания, независимо от ситуацията и типа на инцидента. Нещо повече, *XC90* е снабден с няколко високотехнологични системи за предотвратяване на инциденти.

Един от най-желаните автомобили в България стандартно е оборудван с първата в света система против преобръщане *RSC* (*Road Stability Control*). Базирана на жирогазачик, който отчита наклона на купето, при нужда системата предприема действия за стабилизиране на автомобила.

*Volvo XC90* предлага и световната иновация *BLIS* (*Blind Spot*

*Information System*) - електронна система, покриваща мъртвата точка на видимост. Посредством дигитални камери, интегрирани в страничните огледала, *BLIS* отчита дали друго превозно средство не е навлязло в мъртвата точка на видимост.

За да допринесе за най-добрата възможна видимост при шофиране по криволичещи пътища през нощта *Volvo Cars* представя Активни *Bi-Xenon* светлини - фарове, които следват извивките на пътя.

С цел да се предпазят хората зад автомобила и за да се подпомогне паркирането, *Volvo Cars* въвежда Камера за подпомагане на паркирането (*Park Assist Camera*). Камера с широк ъгъл показва пространството зад автомобила на *RTI* дисплея над инструменталния панел.

*"Промените, които направихме в новото VOLVO XC90 могат да се възприемат като прецизна настройка, чиято цел е да засили още повече имиджа на автомобила,"* казва Ханс Викман, Вицепрезидент на Отдела за Автомобили от голямата платформа във *Volvo Cars*. *"Ние се целим в групата на изключително взискателните клиенти и искаме да им предоставим още по-премиум автомобилно изживяване."*

## THE NEW Volvo XC90 – THE EXCLUSIVE STAR OF THE NORTH

- *Refined and more carlike design*
- *Upgraded elegant interior with exclusive materials*
- *Sharper powertrain range with new, highly advanced 3.2-litre six-cylinder engine*
- *Focus on driver control including new Park Assist Camera*
- *World-class audio system with Dynaudio speakers and Dolby Pro Logic II*

The Volvo XC90 rolled onto the SUV scene with a range of innovations that elevated the segment into an entirely new dimension. The functionality of the 7 seats, the extraordinary road handling and the unique safety systems turned the model into a best seller. Its original production volume of 50,000 units was successively increased and in 2005, production of the XC90 in the Swedish Torslanda factory approached 90,000 units.

In Bulgaria XC90 represent 50% of the Volvo sales and is a leader in the premium SUV segment. Now, almost four years after the model's premier, Volvo Cars is introducing an enhanced XC90 – with its sights firmly set on maintaining its lead.

"We are moving deliberately upward in the premium segment. In order to make the highly successful XC90 even more attractive, we have elevated the sensation of luxurious passenger-car comfort," says Fredrik Arp, President and CEO Volvo Car Corporation.

The new XC90 is intended to strengthen Volvo Cars' position in a SUV market that received the first XC90 generation with standing ovations. "More sophisticated lines and materials and a better driving experience without compromising on demands concerning safety and power trains with good environmental properties," continues Arp.

# VOLVO И КАРИБСКИ ПИРАТИ 2

На 7 юли тази година в България ще се състои премиерата на един от най-нашумелите Холивудски проекти с Джонни Деп – “Карибски пирати 2: Съндъкът на мъртвеца”. Първата част на филма “Карибски пирати: Проклятието на Черната перла” спечели над \$600 милиона и определено ще бъде запомнен като един от най-големите блокбъстъри.



superstar



Продължението на приключенския филм положи началото на ползотворно партньорство между **Volvo** и Уолт Дисни. В края на миналата година Дисни взе решението да се включи в най-голямата ветроходна регата в света - **Volvo Ocean Race**. Яхтата “Карибски пирати” струва няколко десетки милиона долара и е последна дума на технологиите. Регатата стартира от Испания на 5 ноември и ще финишира на 17 юни в Гьотеборг, Швеция, където е централата на **Volvo Cars**. **Volvo Ocean Race** е едно най-големите спортни предизвикателства на човешкия дух.

Премиерата “Карибски пирати 2: Съндъкът на мъртвеца” ще бъде съпроводена от редица съвместни инициативи на **Volvo** и Дисни в лицето на местния представител на компанията - Съни филмс.

С първата прожекция на филма в България, например, ще стартира приключенска игра с голяма награда - уикенд за двамата на морето с пиратско **Volvo**. Ще има и груги изненади, разбира се, но търпение, фенове, търпение.

## VOLVO AND THE PIRATES OF THE CARIBBEAN

On July 7th, 2006 one of the most famous Hollywood projects – “Pirates of The Caribbean – Dead Man’s Chest” will make its premier in Bulgaria. Part two of the adventurous movie set on a successful partnership between Volvo and Walt Disney. Last year Disney took the decision to participate in one of the biggest sports challenges in the world – Volvo Ocean Race. An adventurous game will start together with the movie’s premier in Bulgaria. It will grant the winner a see weekend for two with a pirate’s Volvo.





# VOLVO S60

*Volvo S60 сега е още по-рафинирано, с фокус върху спортното излъчване и пълно поведение.*

*"Направихме S60 по-спортно във всеки аспект," казва Джери Кийни, Вицепрезидент Маркетинг и Продажби във Volvo Cars. "Благодарение на свежите промени в дизайна и подобренията в окачването чувствително увеличихме удоволствието от шофирането на автомобила."*

Обновеният дизайн включва изцяло нов преден спойлер, възможност за монтиране на атрактивен заден спойлер, модерна предна решетка с новото лого на Volvo - желязния знак.

При желание от страна на клиента, предният спойлер, заедно с праговете и долната част на задната броня могат да бъдат боядисани в цвета на купето. Външните огледала са с интегрирани мигачи. Представя се и нова, много практична функция - леко натискане на лостчето за мигачите води до трикратно светване на мигача.

**Спортен интериор с метални декоративни елементи и двуцветна кожена тапицерия**

Вътрешният дизайн също предлага редица новостии, като алуминиеви декоративни елементи, например. Те придават спортно излъчване на интериора и създават уникално усещане за триизмерност

в автомобила. Инструменталното табло може да бъде тип хронограф, представено вече в новото Volvo S80. Друга нова и полезна опция в обновеното Volvo S60 е огледало за обратно виждане с вързачен компас.

Гамата от тапицерии допълнително е обогатена с възможност за изключителна спортна кожена тапицерия в два контрастиращи цвята и ефектни шевове.

**Модерно шаси и по-голямо удоволствие от шофирането**

За да се акцентира върху спортната натура на автомобила, стандартното шаси е допълнително доработено и оптимизирано. По-твърдите амортизатори и пружини отпред и отзад увеличават торсионната устойчивост на автомобила с около 25%. Стабилизиращите

# И БЛЯСЪК ЗА



## More sport and glamour for Volvo S60

The Volvo S60 is being further refined, with the sights firmly set on sharpening the sedan model's already sporty profile.

The refreshed front of the vehicle includes a new spoiler and new grille with a larger and more pronounced Volvo emblem. On optional variants the entire front spoiler, including the sills and rear lower bumper, can be colour coordinated with the car body. The boot lid can also be specified with a sporty new wing spoiler.

The interior has a number of new features, including new Grid Aluminium metal decor panels. The instrument panel can be optionally specified with the same type of watch-like instruments, introduced in the new Volvo S80. Another new option is the interior rear-view mirror with built-in compass.

In order to highlight the car's sporty nature out on the road, the standard chassis has been further developed in a number of areas. Firmer shock absorbers and springs front and rear increase the car's torsional rigidity by about 25 percent.

The Volvo S60 can also optionally be equipped with Active Bi-Xenon Light – the moving headlight beams that follow the curve of the road.

"We're making the S60 even sportier in every respect," says Gerry Keaney, Senior Vice President, Marketing, Sales and Customer Service "We've both spiced up the design and fine-tuned the chassis to create a car with even greater driving appeal."

щанги също са по-твърди отпреди, втулките са твърди, а не хидравлични, като всичко това заедно допринася за хармоничен баланс между уверено поведение на автомобила на пътя и комфорт при движение на водача и пътниците.

### Активни Bi-Xenon светлини-фарове, които следват пътя

За да допринесе за най-добрата възможна видимост при шофиране по криволичещи пътища през нощта **Volvo Cars** представя Активните **Bi-Xenon** светлини – фарове, които следват извивките на пътя. Предните фарове могат да бъдат завъртяни до 15 градуса във всяка посока, общо 30 градуса, и по този начин могат да бъдат осветени по-далги участъци от виещия се път.

*Обновеният скандинавски дизайн и усъвършенстваният интериор правят един от най-добрите спортни седани на пазара още по-неустоим и впечатляващ избор, а подобреното окачване превръща управлението му в истинско удоволствие, при това, без компромис по отношение на комфорта.*





# VOLVO ПОЗДРАВЯВА БУРГАС!

*На 4 май 2005 г.  
едни от най-  
сигурните  
автомобили  
на планетата  
стъпиха и в  
Бургас.*

На пресконференцията през деня, ръководството на МOTO-ПФOЕ обяви старта на **Volvo** операции в черноморския град. На стилиен коктейл вечерта, в компанията на много клиенти и партньори от региона, официално беше открит новият автосалон на МOTO-ПФOЕ в Бургас. В кокетния шоурум, разположен на бул. Стефан Стамболов 71, шведските автомобили ще бъдат представени заедно с емблематичните офроудъри - **Land Rover**.

За доброто настроените на гостите по време на коктейла се грижеха момичетата от **Strings** – добре познати като 'българския Бонг'. Проявата уважиха заместник кмета на града, областния управител, представители на бизнес елита, медиуми. "Черешката" на вечерта, безспорно, беше предпремиерата на новото **Volvo C70**. Бургазлии имаха честта първи в Източна Европа да се срещнат очи в очи с изумителния купе-кабриолет на **Volvo**.

## BLUE BLOOD

May 6-7<sup>th</sup>, 2006. The second Volvo Masters Amateur golf tournament took place at the St. Sofia golf club. The winner, the basketball legend Atanas Golomeev, will represent our country in the prestigious international tournament Volvo Masters that will take place in Spain in the end of October.

During the game the full Volvo range was at the golfers' disposal for test-drives. The fans of the elite game also had the unique opportunity to enjoy the latest Swedish bijou – the extraordinary Volvo C70.



## СИНЯ КРЪВ

На 6 и 7 май се проведе най-големият голф турнир за аматьори в България – **Volvo Masters Amateur**. За втори път **Volvo**, МOTO-ПФOЕ и Голф клуб Света София събраха почитателите на елитния спорт на игрището в с. Равно поле. Първият бе през 2003 г., когато се проведе **Volvo Bulgaria Open** с победител един от най-добрите голф аматьори за страната - Иван Трасиев.

След оспорвана надпревара в тазгодишния шампионат най-много точни попадения отбеляза баскетболната легенда Атанас Голомеев. Първото място му гарантира участието на големия финал на **Volvo Masters Amateur**, който ще се проведе 25 октомври 2006 г. в Андалусия, Испания.

По време на турнира на разположение за тест-драйв бяха пълната гама автомобили **Volvo**. Голф феновете имаха уникалната възможност да се насладят и на последното шведско бижу – изумителния купе-кабриолет **Volvo C70**.



# В ПОЛЗА НА ОБЩЕСТВОТО

На 26 април 2006 г. в шоурума на **Volvo** в София се състоя официалното откриване на проекта "Животът е безценен. Нека го запазим". Социалната програма се провежда под егидата на Н.Пр. Бертил Рут – посланик на кралство Швеция у нас.

На събитието присъстваха и представители на ръководството на КАТ; г-н Карл-Хайнц Пфое – собственик на МОТО-ПФОЕ, синът му - г-н Филип Пфое, много медиуми.

"Животът е безценен. Нека го запазим" е дългосрочна програма, включваща изграждането на 6 пешеходни прелеза на невралгични точки в столицата. Тя е израз на нашата социална позиция, че бизнесът трябва да е в услуга на обществото. Тази година проектът ще намери реализация и в други големи градове на страната.

По време на проявата г-н Карл-Хайнц Пфое връчи ключовете на един реновиран автомобил **Volvo C70** за нуждите на Пътна полиция. Този жест е продължение на нашите дългогодишни партньорски отношения с КАТ и отново изразява подкрепата ни за подобряване на пътната безопасност в столицата.

## VOLVO GREETSS BOURGAS!

*May 4<sup>th</sup>, 2006. One of the safest cars on the planet stepped in Bourgas.*

At an official press conference during the day, the Moto-Pfohe management team announced the start of Volvo operations in the city. In the evening, the new company showroom was opened. The cozy place will host both the

Swedish cars and Land Rover.

The people of Bourgas had the exclusive opportunity to witness the pre-premier of the all-new Volvo C70. This was the first appearance of the amazing coupe-cabrio in Eastern Europe.



## IN FAVOUR TO THE SOCIETY

April 26, 2006. H.E. Bertil Roth, The Swedish ambassador in Bulgaria officially launched the good citizenship program "Life is precious. Let's preserve it".

It represents a long-run initiative, expressing Volvo's and Moto-Pfohe's commitment to the problems of the modern society and, more precisely - traffic safety. We started by renovating and building new pedestrian crossings in Sofia. The project will soon include other big cities in the country.

As another act of our good citizenship commitment, Mr. Pfohe, owner of Moto-Pfohe, presented the keys of a renovated Volvo C70 to the Sofia Traffic Police.



*Новият купе-кабриолет на Volvo грабна сърцата на българските клиенти. Още преди официалната премиера на Volvo C70 на нашия пазар, цялата квота за 2006 г. е продадена!*



# VOLVO C70 СВЪРШИ!

*Накратко: последното бижу на шведския концерн върви по стъпките на един от най-желаните автомобили в България – Volvo XC90. По всичко личи, че компанията Volvo Cars създава само бест селъри – автомобили, в които човек се влюбва от пръв поглед и, за които е готов да чака по 1 година.*

*Новото Volvo C70 впечатлява с вълнуващ външен дизайн, модерен скандинавски интериор, високотехнологичен подвижен твърд покрив от три части, изумително пълно поведение, легендарни системи за безопасност и спиращи дъха аудио системи.*

*Един от клиентите, заплени от магията на новото Volvo C70 е Камен Спасов – собственик на City – радио и телевизия. Той се влюбва в автомобила от ... картинка!*

*Ето какви размисли и страсти вълнуват първият собственик на шведския купе-кабриолет:*

**Г-н Спасов, с какво Ви омъгъва новото Volvo C70?**

Уникален дизайн, мултифункционален автомобил и, не на последно място, изключителна аудио система, която за човек от шоу бизнеса, като мен, е от огромно значение.

**Сега за пръв път виждате автомобила на живо. Покриват ли се очакванията Ви?**

Бих казал, че автомобилът надхвърли очакванията ми. Погълъз е от колкото си го представях и вътрешното пространство е неочаквано голямо. Повече от година го гледах само на картинка, а сега го виждам с очите си и мога само да кажа: "Браво!".

**Как се чувствате при мисълта, че сте първият клиент, който ще подкара новото Volvo C70 по българските пътища?**

Бих искал това лято да е дълго и слънчево (не че няма да карам C70 и през зимата), а какво чувствам ли – едва ли има по-щастлив човек от мен!

## VOLVO C70 OUT OF STOCK!

Even before the official premier of the new Volvo C70 in Bulgaria the quota for the whole year is sold. Obviously the exciting coupe-cabrio follows the successful steps of Volvo XC90.

The new Volvo C70 impresses with exciting design, modern Scandinavian interior, high-tech retractable roof, amazing road behavior, legendary safety systems and breath-taking audio equipment.

The first C70 customer in Bulgaria is Mr. Kamen Spasov – owner of City Radio & TV. He falls in love with the vehicle from a picture! Today he sees his Volvo C70 for the first time.

# София - Голф Клуб „Света София“ до с. Равно поле

*С любезното съдействие на "Списание 1"*

*Текст: Ян Николов*

*Фотография: Николай Атанасов*

*Разстояние: 11 км*

*Участници: Новото Volvo C70  
– първият луксозен  
купе-кабриолет с твърд  
покрив и 4 места, и  
красивите Диляна и  
Калина, решили да се  
позабавяват по класен  
начин в свободното си  
време.*



Не ти ли се иска да си в тази кола? Знай, че е напълно възможно, защото в новото Volvo C70 има място за още двама, освен тези чаровни момичета, които виждаш. Но няма да е тази година, тъй като цялата квота за България вече е продадена.

Купонът в новото Volvo C70 ти е гарантиран и заради най-добрата аудио система за сериен автомобил в света: *Dolby ProLogic II Surround* с 14 високоговорителя *Dynaudio* и мощност от спиращите дъха 910 W!

Колата е безумно красива, независимо дали е купе или кабриолет, а целия процес по сваляне на покрива отнема само 30 секунди. За да стигнеш до голф игрището в Равно поле, ако ти стиска да натиснеш педала, ще ти отнеме не повече от 15 минути – мощният двигател осигурява сериозните 220 к.с.

Със своя маняшки дизайн и елегантна стойка на пътя, този автомобил ще накара всеки неволно да се обърне след него!





## Sofia - „St. Sofia“ Golf club With the kind cooperation of “1” magazine

**Distance:** 11 km

**Participants:** The all-new Volvo C70 – the first premium coupe-cabriolet with hard top and four seats, and the gorgeous Dilyana and Kalina, who are having first class fun during their leisure.

The car is extremely beautiful – no matter roof up or down.

To get to the St. Sofia Golf Club you need no more than 15 minutes – the powerful engine provides the massive 220 bhp.

The all-new Volvo C70 is equipped with the best audio system in the world - Dolby ProLogic II Surround with the breathtaking 910 W of power!







# JAGUAR

## се сдобри с клуб на притежателите на автомобили от марката в България

*На 13 май близо 15 собственици на класически и нови автомобили Jaguar се включиха в Учредително рали на клуб Jaguar. За целта, ентузиазирани собственици на автомобили от британската марка предприеха пътуване по маршрута София - Велико Търново – София. След 260-километров преход и много добро настроение, първият в България клуб на собствениците на автомобили от аристократичната британската марка е вече факт.*

За председател на клуба еднородушно бе избран основният „виновник“ за сформирването на клуба Искрен Миланов, собственик на строителната компания „Вълканов&Миланов“ и горд притежател на *Jaguar XJ 4.0 I* модел 1992 г. Почетен председател на клуба стана Звонимир Цветков, собственикът на сладкарници „Атлантик“ и притежател на единствения *Jaguar* „с сина кръв“ в България – *Daimler Double Six*. Секретар на клуба е Орлин Лилков, собственик на най-стария *Jaguar* у нас – *MARK II* 1962 г. и

финансов директор на 3S COT, а за касиер бе избран Стефан Наїденов. В списъка на почетните учредители присъстват Костагин Владов, собственик на ЕКСПО център и Емил Катранджийски, търговец на *Jaguar* в МОТО-ПФОЕ.

Учредителното рали на Jaguar бе първата крачка на клуба. В рамките на първата проява, пред храм-паметника Александър

Невски се събраха 15 представители на аристократичната марка, а тенденцията е идеята да привлече и всички останали собственици на такива автомобили в България – близо 30 човека. Освен за собственици на класически *Jaguar*-и в България, „вратите на клуба“ са отворени и за всички собственици на *Jaguar*, независимо от годината на производство на автомобилите.





Основната цел на представителите на първия официално сформирани клуб на емблематичните лимузини е приобщаването към ценностите на британските автомобили с марка Jaguar.

Сред основните участници *Jaguar* в учредителното рали бяха следните модели:

- MARK II 3.4 I – 1962 г.
- Jaguar XJ 12 serie 3 – 1985 г.
- Daimler Double Six – 1986 г.
- Jaguar XJ 40 3.6 л. – 1989 г.
- Jaguar XJS 4.0 л. – 1991-2 г.
- Jaguar XJ 40 3.2 л. – 1992 г.
- Jaguar XJ 40 4.0 л. – 1992 г.
- Jaguar XKR – кабрио – 2001 г.
- Jaguar S-Type 2.5 I – 2004 г.
- Jaguar XJ 4.2 I – 2004-2005 г.
- Jaguar X-type – 2005 г.
- Jaguar XJ 4.2 LWB – 2006 г.

**Всички участници в ралито получиха от организаторите специално изработени плакети, удостоверяващи тяхното участие в първото Учредително рали на българския Jaguar-клуб.**



## JAGUAR OWNERS CLUB IN BULGARIA

On May 13 about fifteen owners of classic and new Jaguar cars participated in the constituent rally of Jaguar club. The establishment was followed by enthusiastic Jaguar owners' Sofia - Veliko Turnovo – Sofia journey, which continued more than 260 km in passage.

Iskren Milanov, manager of building company "Valkanov&Milanov, was elected for Chairman of new Jaguar club. Milanov, who admires his Jaguar XJ 4.0 I since 1992, was the main "cause" of Jaguar owners' meeting at Aleksander Nevski square.

Gathering fifteen representatives of the aristocratic British brand was just the first step of the ambitious association's activity, aiming to attract all other Bulgarian Jaguar owners.

The club keeps its door open for owners of all Jaguar models, not only classic ones, having as main purpose to incorporate Jaguar owners and unite them around the legendary British limousine's spirit.



life is life



**JAGUAR поздравил клиентов  
ИЗЯЩНО ПРОЛЕТИ**



*Блясък на диаманти...  
Ухане на свежест и страст...  
Визия В цвят...  
Сила на Jaguar...  
Мода...*

# М и приятели с НО ПАРТИ

Това бе само част от Вълшебното пролетно парти на **JAGUAR** и списание „**Premium Lifestyle**“, което посрещна дамите на българския елит на 17 май в зала „Академия“. Вниманието към детайла, основен принцип на **Jaguar**, бе водещ лйтмотив на изисканото събитие.

С мощен рев и обгърнат от гимна завеса, на сцената се появи главният герой в пролетното парти – “бижуто на **Jaguar**” – спортният кабриолет **XKR**. В компанията на красивите момичета на агенция „**Visage**“, към нетрадиционния спектакъл се присъединиха и други имиджови марки, сред които **Escada, Clinique, La Perla, Canon, Carrera Y Carrera, Mikimoto, Cavalli, Dior, Enira** и **Freixenet**.





Близко 150 гами, **VIP** клиенти на марките участници в събитието, станаха свидетели на силата на **Jaguar XKR**, един от 1000-та екземпляри на спортния кабриолет от серията „**Spirit of legend**“. Те останаха заслепени от блясъка на злато и диаманти на **Carrera Y Carrera** и перлените бижута на **Mikimoto** и упоени от уханието на свежест и страст на **Clinique**. Най-новите пролетни колекции на **Escada Sport** и банските костюми на **La Perla** бяха представени с пъстро шоу, осъществено с любезното съдействие на **Canon** България. Цветните „бижути“ на **Canon** в серията **Ixus** партнираха на девойките в импровизирана фотосесия.

Към „звездните“ фенове на искрящото шампанско **Freixenet** - Шарън Стоун, Антонио Бангерас, Пол Нюман, Хосе Карерас, Монсерат Кабайе, Ким Бейсинджър - се присъединиха и всички гости на премиум партито на **Jaguar** в зала Академия. Не по-малко впечатление направи и производителят на най-класното червено вино в България **Enira**.

За всички гости на събитието организаторите бяха подготвили много изненади и подаръци. В импровизирани ателиета на **Clinique** в залата, всяка дама можеше да се консултира с професионални гримьори и да се възползва от техните услуги за най-актуалните за сезона гримове.

Всеки гост получи и по една снимка от **Canon** за спомен от прекрасната вечер. Всичко това превърна вечерта на 17 май в едно неவிждано пиршество за сетивата на всяка изискана дама, която е готова да жертва много неща, за да си извоюва точно този лайфстайл.



# **JAGUAR WELCOMES ITS CLIENTS AND FRIENDS TO AN ELEGANT SPRING PARTY**

Illuminated by the shine of diamonds, charmed by the scent of freshness and passion, vision in color, awed by the might of a Jaguar... were the guests of a miraculous spring party of Jaguar and Premium Lifestyle Magazine on the 17th of May in "Academy" Hall. The attention to the detail was the light motive of the exquisite event.

More than 150 ladies, VIP clients of Jaguar and all the brands that joined the party witnessed the strength of Jaguar XKR, one of the thousand of the limited series "Spirit of Legend". They were dazzled by the shine of gold and diamonds from Carrera Y Carrera and the pearl jewels of Mikimoto. They were fascinated by the scents of perfume by Clinique. The latest spring collections of Escada Sport and La Perla were presented with a colorful show, carried out and photographed with the kind cooperation of Canon Bulgaria with their "jewels" from the Ixus series.





# XJ 13 – НЕПРЕКЛОНИИЯ

*Към 1955 година става ясно, че серийните двигатели XK, които до този момент са донесли на Jaguar толкова много успехи от състезания, вече са ниско конкурентни, особено за състезанието в Лъо Ман. В резултат на това, от компанията решават да построят изцяло нов 5-литров V12 двигател, който да се превърне в истински шампион и да обира всички награди.*

Двигателят е монтиран в средната част на спортния автомобил, с идеята да донесе редица преимущества. Едно от тях е подобрението в аеродинамичността, което идва от ниско монтирания преден капак.

Докато все още се планира разработването на новата супермашина обаче, отношението на компанията към състезанията се променя и в следствие на това новият модел прогресира твърде бавно. Близко 11 години по-късно, автомобилът все още не е построен и готов за тестване.

Въпреки трудностите, по всичко личи, че участието в съперничеството за Лъо Ман през 1966 или 1967 е все още постижима цел. Новата пречка за купата обаче се явява сливането на BMC и Jaguar в British Motor Holdings, което отлага тази инициатива за неопределен срок от време. Бъдещето на компанията е твърде несигурно, за да позволи разрастването на програмата и това води до оставянето

настрана на проекта XJ 13 за няколко месеца.

По това време шест-цилиндровият E-Type е шампионът на марката. От пръв поглед обаче се забелязва, че потенциалните клиенти на E-Type биха размислили за покупката на такъв автомобил, ако са наясно със съществуването на XJ 13. По тази причина сър Уилям Лайънс решава XJ13, с разположен в средната част на купето V12 двигател, изобщо да не бъде пусната за тестване. Това решение не се възприема еднозначно от екипа на Jaguar. Според Бил Хейнс, началник на тестовия отдел на Jaguar, е срамно подобен автомобил да бъде оставен в небитието и така, без знанието на сър Уилям Лайънс, една неделна сутрин автомобилът



## The story of the XJ13

By 1955, it was becoming clear that the XK series engine that had brought so much motor racing success to Jaguar was becoming less competitive, particularly at Le Mans. As a result, it was decided to build a completely new engine that would be a race winner. This was conceived as a 5 litre V12 unit to be installed in a mid-engined sports racing car and work on the chassis and body started around 1960.

It might have been possible to use it to contest Le Mans in 1966 or 1967, but any thoughts of doing so were put aside by the merger between BMC and Jaguar - the move that created British Motor Holdings. The future was far too uncertain to allow the company to mount a major racing programme and so the XJ13 was put to one side for several months.

Norman Dewis was Chief Development Tester for Jaguar and he recalls that his boss, Bill Heynes, suggested that the car should be given a run in spite of Sir William's instructions. So, early one Sunday morning, the XJ13 was taken to the Motor Industry Research Association test centre near Nuneaton.

The maximum speed achieved that morning by the XJ13 was 175 miles an hour on the straight with

the car lapping at 161.6 miles an hour - an unofficial lap record. Sir William chastised Dewis in no uncertain manner for disobeying his orders, but demanded to know what the result of the test had been. Sir William told him that development could go on, but only at weekends.

On the 20th January, 1971, the XJ13 was once again taken to the Motor Industry test track near Nuneaton, this time with a film crew recording the event.

Travelling at high speed past the camera on the banked circuit, the load on the wheels was dramatically increased by G forces. It proved to be too much for the rear, offside wheel which collapsed under the strain. This happened while Dewis was driving near the top of the banking at 140 miles an hour. The car was a complete wreck. Under normal circumstances, that would have been the end of the story, with the car being broken up for scrap. By some chance, it was in fact returned to the factory and stayed in a corner for almost two years before the decision was taken to restore it.

Today the car still remains in the museum and is still awe-inspiring for a lot of Jaguar enthusiasts!

# Т П Р Е Д С Ъ Д Б А Т А

е закаран в **MIRA (Motor Industry Research Association)**.

„Случайната“ поява на автомобила в тест-центъра на **MIRA**, близо до Нюниътън (**Nuneaton**), удивлява наблюдаващите поведението му на пътя и неговите технически характеристики. Максималната скорост, която **XJ 13** достига онази сутрин е 175 мили в час на прав участък и средна скорост за обиколка от 161.6 мили в час, което е абсолютен неофициален рекорд.

Въпреки нарушената заповед и „заслуженото“ порицание към своя служител, сър Уилям се заинтересува от резултатите на теста.

Само две седмици по-късно **XJ 13** се озовава отново в **MIRA** за още една тестова проверка, този път под наблюдението на сър Уилям.

След доброто представяне на автомобила, собственикът на **Jaguar Cars** разрешава разработването на **XJ 13** да продължи, като настоява това да се случва само в почивните дни.

Сър Уилям дори започва планове за включването му в надпреварата за Лъо Ман. Директорът обаче, прочут с максимата си, че не участва в състезание, което не е сигурен, че ще спечели, отново оставя настрана доразработването на автомобила.

Така, на 20 януари 1971 година, по време на заснемане на филм за **XJ 13**, на една от пистите в **MIRA**, автомобилът претърпява сериозен инцидент. В края на снимачния процес, при преминаването на автомобила с пълна скорост покрай

камерите, задните колела не издържат на огромното натоварване и рухват при скорост от 140 мили в час. От автомобила остава пълна развалина.

За всеки друг автомобил това би било края на историята, но не и за **XJ 13** - автомобилът, чийто път е белязан с повратности. След цели две години е взето решение за възстановяването на автомобила. Наред с новите колела, машината се сдобива и с чисто ново купе.

*Днес **XJ 13** Все още стои на видно място в Музея на **Jaguar** и вдъхновява всички почитатели на култовата британска марка.*





# Jaguar XJ 220 –

# РОДЕН ОТ СТРАСТТА

Няма спор, че уникалният модел на култовата британска марка се отличава с история, достойна за сюжет на приказка, на която липсва само щастливият край

Когато си говорим за удивителни истории, няма как да пропуснем творението на „Съботния клуб“ – *Jaguar XJ 220*. Неповторимият спринтьор е дело на малка групичка млади дизайнери и инженери, начело с амбициозния Джим Рандъл, които се събират всяка събота и, пленени от високите скорости и динамиката, работят извънредно за създаването на „непобедимия суперавтомобил“. Това обяснява защо проектът стар-

тира през декември 1984 година и завършва чак след четири години – едва една седмица преди автомобилното шоу Бирмингам '88.

Макар моделите на *Jaguar*, които ще представят марката, да са вече определени и готови за светлината на прожекторите, тогавашният президент на компанията Джон Игън е толкова заплелен от завършения прототип, че еднолично решава да го постави в центъра на експозицията. А там творението на „съботния клуб“ обира всички овации и дори засенчва култовия модел на *Ferrari F40*.

Признанието за екипа на Рандъл е дадено – отреченият отначало модел успява да спечели симпатиите на публиката във време на икономическа криза и „луда“ цена на горивата. Продължението на историята е ясно – след закупуването на марката *Jaguar* от *Ford* през следващата 1989 г., *XJ 220* влиза в серийно производство и през следващите няколко години от заводите на компанията са излезли близо 300 бройки.

Суперлативите за всеки един от тези автомобили не са излишни – мощният двигател, агресивната визия и луксозният интериор с тапицерия от естествени кожи правят от спортиста истински представител на „британските благородници“.



Прототипът от 1988 г. е задвижван от огромен двигател V12, който обаче еднородно е обявен за твърде тромав и в серийния модел е заменен с мотор V6 с два турбокомпресора и охладител на състения въздух. Този агрегат се управлява от 5-степенна скоростна кутия и изненадва със сравнително тихия си и спокоен ход при ниски обороти. Кое то обаче не му пречи, при натискане на педала за га-

За да се справят с тази все пак сериозна тежест и с „дивото“ ускорение, спирачките са дискови, като диаметърът на дисковете на предните колела е малко по-голям (33 срещу 34 см).

Благодарение на новия по-малък двигател дизайнерите спестяват завидните 25 см от дължината на автомобила до финалните 4,93 метра, но сериозната ширина от 2,22 м остава проблемна.

*Три години след рекорда, заедно със залеза на суперавтомобилите приказката на Jaguar XJ 220 завършва, а нейния край слагат множеството отказани поръчки за автомобила. Крахът в световната икономика принуждава клиентите да преосмислят инвестиция от над 670 000 долара, била тя и в суперспортист като този. Остава само споменът за удивителната история и надеждата за някой нов „Съботен клуб“.*



зта с лекота да достига завидните 549 коня при 7200 об/мин. Сериозната мощност обещава максимална скорост 350 км/ч и достигане на 100 км/ч само 3,9 секунди след старта.

Алуминиевото купе, на което залага „Съботния клуб“, е запазено и при последователната изработка на модела, а най-вече заради смяната на двигателя, серийния XJ 220 тежи доста по-малко от прототипа – 1555 кг.

След изпълнението идва ред на рекордите. Както името на модела подсказва, XJ 220 се стреми към амбициозните 220 мили/ч (около 367 км/ч), но никога не успява да ги достигне – най-сериозният рекорд на серийния автомобил става факт през 1991 г., когато Анди Уолъс достига 212,3 мили/час (около 355 км/ч) при местове на модела край Форт Стоктън, Тексас.

## Jaguar XJ 220 - The Masterpiece of „Saturday club“

While most cars are carefully planned for production and have the full backing of the manufacturer, the Jaguar XJ220 was first built in the spare time of Jaguar engineers without Jaguar's knowledge. Jim Randle, Jaguar's chief engineer at the time, wanted to create the ultimate supercar and convinced several of the other engineers at Jaguar to help him make his dream reality. Working on Saturday nights, the small group of engineers slowly began creating the "ultimate supercar".

The first XJ220 concept car made its debut at the 1988 Birmingham Motor Show and was received with overwhelming enthusiasm. The reaction from auto enthusiasts around the world was so great that Jaguar decided to build a production version of the car.

While the XJ220 concept featured a V12 engine, Jaguar decided to instead use a racing V6 displacing 3.5 liters for the production car. The body of the prototype XJ220 was built of aluminum and the production version retained the use of this material.

Acceleration times included a 3.5 second sprint to 60 mph and 100 mph was reached in only 8 seconds. The 1/4 mile could be done in just under 12 seconds at over 120 mph.

Production run turned out in 1994 to be too exclusive as Jaguar had trouble selling all of the cars.



Най-наи



# JAGUAR XJ

## обявен за най-добър експлоатиран автомобил на 2006

*Jaguar XJ спечели призованието „Най-добра дълго експлоатирана кола“ на тазгодишните награди на Авто Експрес за използвани коли. Лауреатите бяха обявени в последния брой на седмичното списание „Авто Експрес“.*

Група експерти на изданието оцени целия пазар на коли „втора ръка“, за да представи най-добрите модели, които могат да се закупят. Под внимание са взети както разликата в цената при повторна продажба,

сигурността и изправността на автомобила, така и достъпността му на пазара.

*Jaguar XJ*, който направи бум в шоурумите през 2003, бе избран благодарение на постоянната си стойност, завидна динамичност и солиден образ. Друг фактор за успеха на *XJ* е и сравнително по-ниският разход, дължащ се на олекотената, изцяло алуминиева конструкция. Тя позволява на 4.2-литровият модел с 300bhp да измине 26 мили (близо 42 км) с един галон

гориво (4,546 л. според британската метрична система).

Още по-пестелив е 3.0-литровият *V6*, а наскоро пуснатият дизелов модел е способен да измине завидните 35 мили (повече от 56 км) със същото количество гориво, което от своя страна вещае добри бъдещи цени при препродажба на автомобила.

Пийт Холдън, офис мениджър за моделите *XJ* на *Jaguar*, казва: „За нас е огромна чест да получим тази награда. Комфортният



интериор, ненадминатите нива на усъвършенстване и високият стандарт на оборудването превърнаха XJ в комфортен и луксозен автомобил. А олекотеният алуминиев корпус позволява изключителна динамичност, сериозна мощност и завидна икономичност".

От своята поява до края на 2005г. XJ е събрал редица награди и отличия: „Дизелов модел на годината“ на годишните автомобилни награди в Шотландия, „Най-добър автомобил в луксозния клас“ на годишните награди на *What Car?*, както и престижната „Най-добър автомобил в луксозния клас“ за 2005г. на наградите на Световния автомобилен парк.



## JAGUAR XJ VOTED BEST LARGE EXECUTIVE CAR AT THE AUTO EXPRESS USED CAR HONOURS 2006

The Jaguar XJ has picked up the award for the 'Best Large Executive Car' at the Auto Express Used Car Honours 2006, announced today in the Auto Express weekly magazine.

A panel of experts from Auto Express judged the entire second-hand market to reveal the best used models that money can buy, taking into consideration everything from resale values, reliability, specification and availability.

The Jaguar XJ, which first hit new car showrooms in 2003, was chosen because of its excellent value, great driving dynamics and strong image. Another winning factor was the comparatively low running costs due to the lightweight, all-aluminium construction of the XJ, for example the 300bhp 4.2-litre version returns 26mpg, while the entry-level 3.0-litre V6 can go even further on a gallon. With the recently launched diesel version returning 35mpg to the gallon, this bodes well for future second hand values.

Pete Holden, XJ Vehicle Office Manager at Jaguar Cars said: "It is a great honour to receive this award. The comfortable interior, superior levels of refinement and high standard of equipment make the XJ comfortable and luxurious for the driver when they want it to be, yet the lightweight aluminium body enables agile dynamics, powerful performance and outstanding fuel economy."

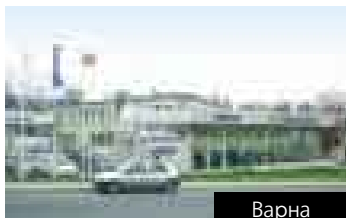
The XJ has scooped a number of awards since its launch including most recently in 2005, the 'Diesel Car of the Year' at the Scottish Car of the Year Awards, 'Best Luxury Car' at the What Car? Car of the Year Awards and 'Best Luxury Car' in the 2005 Fleet World Honours.



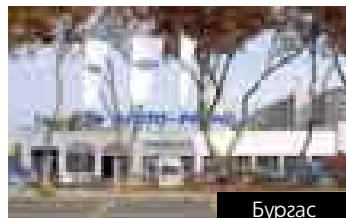




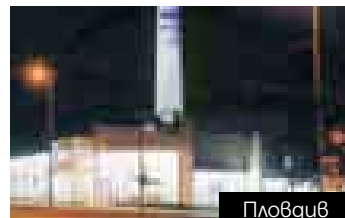
Благоевград



Варна



Бургас



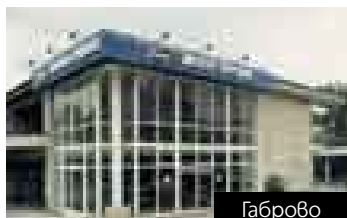
Пловдив



Русе



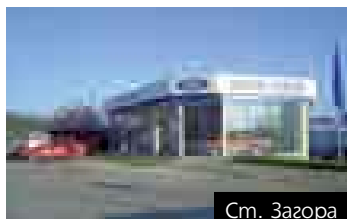
Добрич



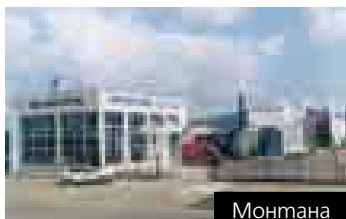
Габрово



В. Търново



Ст. Загора



Монтана



Сливен



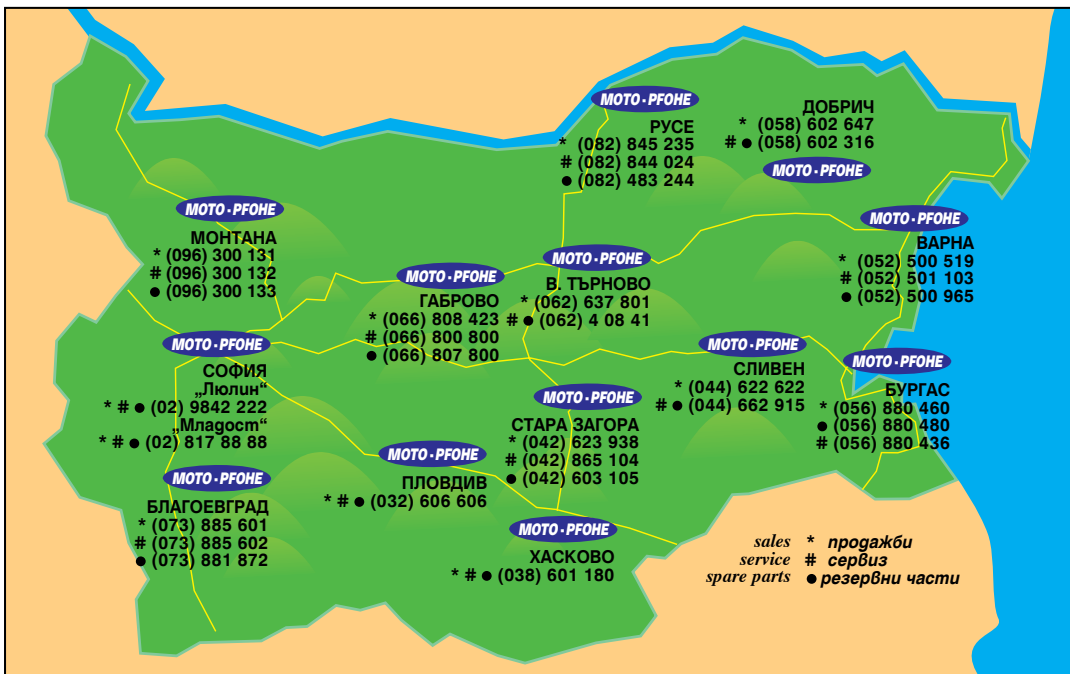
Хасково



София - „Младост“



София - „Люлин“



# МОТО-ПФОЕ

**ИЗКЛЮЧИТЕЛНО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО за БЪЛГАРИЯ на FORD, VOLVO, JAGUAR и LAND ROVER**

Адрес: 1360 София, ж.к. „Люлин“, бул. „Сливница“ 444 (до Втора метростанция)

Работно време: АВТОСАЛОН – понеделник-петък 8<sup>00</sup> – 19<sup>00</sup> ч.; събота 10<sup>00</sup> – 16<sup>00</sup> ч.; АВТОСЕРВИЗ – понеделник-събота 8<sup>00</sup> – 19<sup>00</sup> ч.

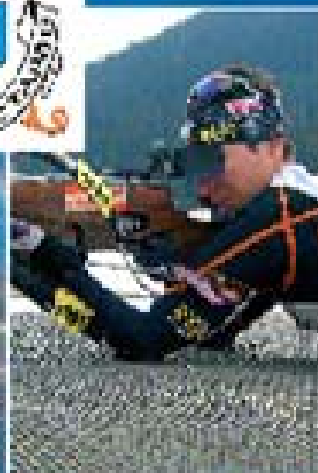
Централа (02) 9842 222 Факс (02) 9842 233

Автоматичен код за директно набиране 9842 + вътрешен номер

вътрешни: ръководител автосалон - 383, търговци Ford - 250, 317, 319, 320, 390; търговци Ford Transit Center - 260, 292, 315, 318, 384; търговци Volvo - 272, 376, 369; търговци Jaguar и Land Rover - 347, 294; отдел „Корпоративни клиенти“ - 362, 327, 349; управител автосервиз София - 311; записване за ремонт - 302; приемници - 303, 304, 305, 306; ръководител „Продажби на резервни части“ - 310; резервни части Ford, Volvo, Jaguar и Land Rover - 236, 361; клиентско задоволство - 396; екип Volvo - 325, 326; екип Ford - 269, 273, 328, 375; търговци автомобили „Второ употреба“ - 321, 346; Pfohe Agency застрахователен брокер - 275, 331; МОТО-ПФОЕ рент а кар и мобилни услуги - 252, 242.

# SOFIA 2014 APPLICANT CITY

София –  
кандидат за домакин  
на XXII  
Зимни олимпийски игри



**МОТО-РФОНЕ**  
партньор на БОК  
и българските  
олимпийски отбори



\* Комбиниран разход - 8.9 л/100 км; Емисии CO<sub>2</sub> - 212 г/км, за 2.4л, 140 к.с.

# S60 MOVE YOUR SOUL

Volvo. for life



Всяка част от дизайна вълнува. Всяка линия задвижва.  
Volvo S60 MOVE прилича на Вас. Активно, динамично и уникално.  
Неповторим спортен седан с впечатляваща външност и легендарни системи за безопасност.

С MOVE спестявате до 10% от цената на автомобила и получавате:  
Хромирани елементи по дръжките на вратите и външните огледала; уникални 17 инчови алуминиеви джанти;  
Би-ксенонови светлини и система за почистване на фаровете; спортни седалки от кожа и текстил; алуминиеви елементи в интериора; Space ball скоростен лост; радио със CD; електронен климатичен контрол; AQS и други.  
Цената на S60 MOVE започва от 56 480 лв. с ДДС. (за 2.4, 140 к.с.) Лимитирана серия.  
[www.volvocars.bg](http://www.volvocars.bg)